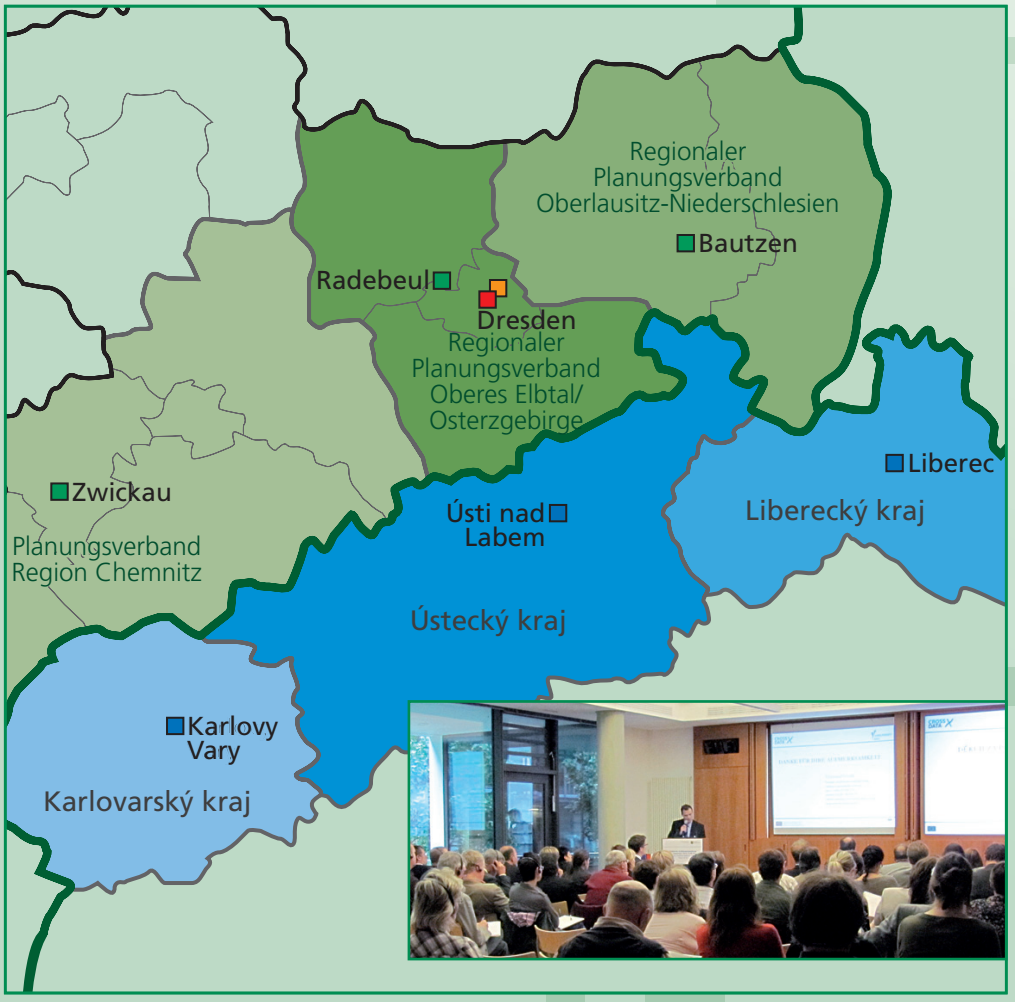
CROSS DATA X

ZPRÁVA ZE ZÁVĚREČNÉ KONFERENCE

Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování

24. dubna 2013, Drážďany



STAATSMINISTERIUM DES INNERN

Freistaat SACHSEN

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

Ziel 3 | Cíl 3
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu



CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013

OBSAH

1 Úvod 1

2 Popis projektu 3

3 Přednášející a přednášky 7

4 Příloha 31

4.1 Program 31

4.2 Účastník 32

4.3 Prezentace přednášejích 37



1 Úvod

Dne 24. dubna 2013 se v kongresové hale hotelu art´otel v Drážďanech konala pod názvem „Informační systém pro územní plánování pomáhá překonávat hranice při plánovací činnosti“ závěrečná konference česko-saského projektu CROSS-DATA, podpořeného z EU. Pozvánku saského státního ministra vnitra Markuse Ulbiga přijalo téměř 200 účastníků z Česka a Německa. Vedle početných zástupců partnerů projektu, odborníků a zástupců mnoha komunálních organizací z obou stran hranice se konference jako řečníci zúčastnili náměstek hejtmana Karlovarského kraje Ing. Petr Návrátil, generální konzulka České republiky, paní Doc. PhDr. Jarmila Krejčíková a pan Guus Muijzers z Generálního ředitelství pro regionální a městskou politiku Evropské komise.



„Projekt významně přispívá k intenzifikaci přeshraniční koordinace v oblasti územního plánování a přispěje k trvalému zlepšení každodenní praktické přeshraniční spolupráce. Především mě těší, že ve smyslu transparentnosti plánovacích procesů bude tento informační systém přístupný i pro občany z obou stran hranice", říká saský státní ministr vnitra Ulbig.

Přecházení česko-německé hranice je již mnoho let možné bez velkých komplikací. Hranici již připomínají jen hraniční tabule a hraniční znaky. Pro pracovníky územního plánování, kteří působí v česko-saském pomezí a koordinují nadmístní rozvoj regionů ale myšlenkové „přecházení“ hranice dosud nebylo jednoduché. Informace z územních plánů druhé země nebyly nikde souhrnně a v jednotném překladu dostupné.



Podmínky pro přeshraniční plánování nyní revolučním způsobem mění česko-saský projekt CROSS-DATA. Saské státního ministerstvo vnitra a jeho partneři z regionů vytvořili informačních systém pro územní plánování, ve kterém lze najít informace například o tom, kudy vede v severočeských regionech vedení vysokého napětí, kde Sasko plánuje vybudovat v pohraničí nové silnice či železniční tratě nebo kde se nacházejí stanoviště chráněných druhů.

Specifickým problémem byla přeshraniční systematizace dat, protože systémy územního plánování v České republice a v Sasku jsou rozdílné. Lidé, kteří se územním plánováním zabývají, mají nyní díky aktuálním, na internetu dostupným prostorovým informacím lepší možnosti pro hledání koordinovaných řešení a pro společnou podporu přeshraničního rozvoje.

Všechny informace jsou nyní dostupné v češtině a němčině. Informační systém mohou využívat nejen pracovníci územního plánování, ale kdokoli. Od června 2013 bude tento systém přístupný na internetu. Projektoví partneři jej budou postupně rozšiřovat o další informace.



„K tomu, abychom posílili znevýhodněné regiony hory přenášet nemůžeme – ale hranice odbourávat můžeme!", řekl Guus Muijzers z Generálního ředitelství pro regionální a městskou politiku Evropské komise. Tato věta odráží i velký význam tohoto projektu pro pohraničí. Projektové partnery za úspěch jejich projektu, který je dalším dobrým příkladem zdařilé sousedské kooperace mezi Českem a Saskem, výslovně pochválil. „Solidarita se dostaví teprve tehdy, až lidé budou spolupracovat, nikoli obráceně!“.

Dr. Frank Pfeil, příslušný vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra a z tohoto titulu zástupce Lead Partnera zahájil a také ukončil konferenci. Partnerům projektu předal všemi podepsanou Dohodu o spolupráci pro dalších pět let provozu informačního systému pro územní plánování. Partneři projektu rovněž vyzdvihli rozsáhlé financování projektu z EU, bez něhož by přeshraniční dialog téměř nebyl možný. Evropská unie převzala téměř 90% nákladů projektu, zbývající část zajistili projektoví partneři. Projektoví partneři poděkovali Saskému státnímu ministerstvu vnitra za iniciativu a vedení tohoto nelehkého projektu, který kromě překročení státní hranice pomohl překonat i řadu odborných hranic a hranic kompetencí.



Předložená dokumentace obsahuje příspěvky a výsledky konference. Další informace o projektu, ke konferenci a k informačnímu systému pro územní plánování lze najít na adrese wwww.cross-data.eu.

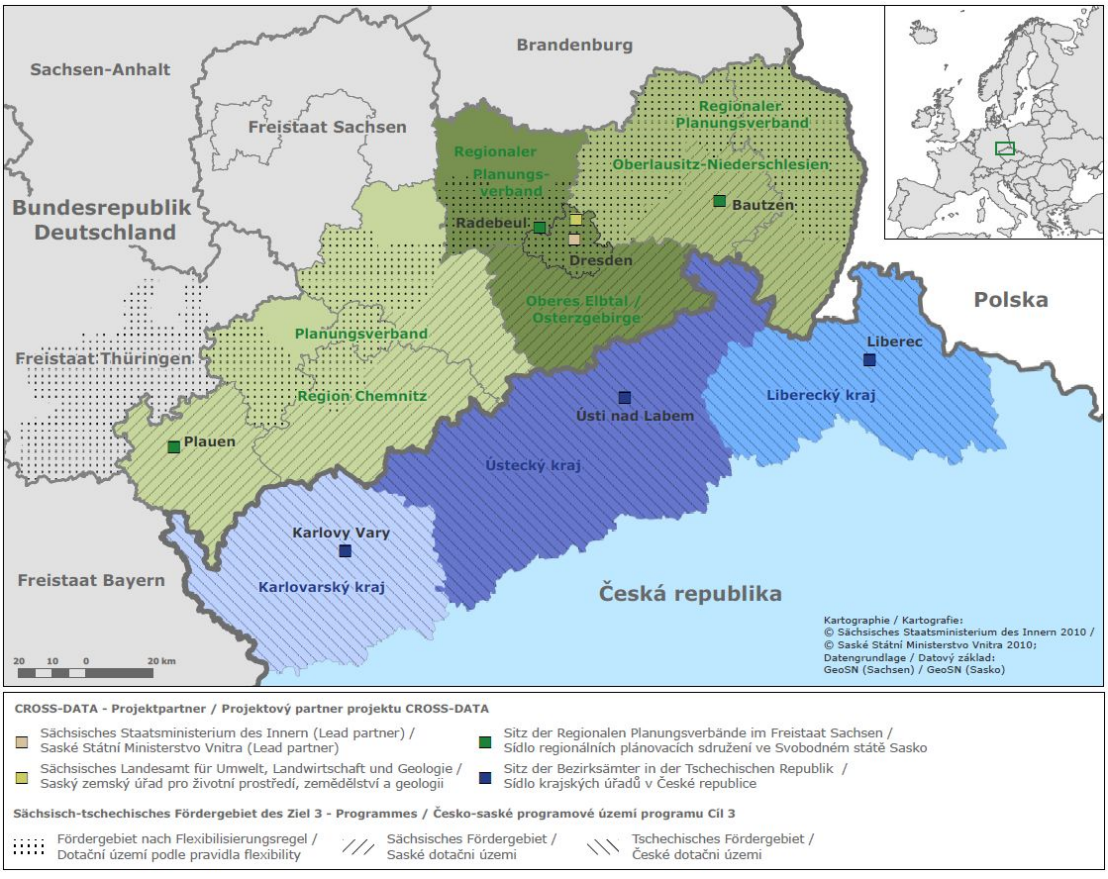
2 Popis projektu

Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování!

V uplynulých třech letech získali česko-saští aktéři územního plánování příležitost k užší spolupráci. Pracovníci regionálního plánování a geoinformatici společně vyvinuli informační systém pro územní plánování pro

- společné porozumění a jako společný základ
- lepší a efektivnější přeshraniční koordinaci územního plánování a
- společný územní rozvoj pohraničí.

Výsledkem je internetový vícejazyčný informační systém pro územní plánování, který je k dispozici nejen orgánům územního plánování, ale i zájemcům z řad veřejnosti. Prostřednictvím informování veřejnosti a včasného zapojení regionálních a komunálních orgánů plánování byla využitelnost systému v praxi zvýšena.



Partneři projektu

Partnery v projektu CROSS-DATA jsou na eské stran Karlovarský kraj, Ústecký kraj a Liberecký kraj a v Nmecku svazy pro územní plánování tří příhraniních saských regionů Horní Lužice/Dolní Slezsko, Horní údolí Labe/východní Krušnohoří a Chemnitz. Řídícím partnerem projektu je Saské státní ministerstvo vnitra. Do práce na projektu je zapojen také Saský úřad pro životní prostřední, zemdlství a geologii, který disponuje velkým množstvím odborných údajů a dodává tato data do projektu.

Dílí témata projektu

TP 1. Vytvoření spolené znalostní základny

Jaké jsou nejdůležitjší znaky různých systémů územního plánování? Co mají spoleného, v em se liší?
Při hledání odpovdi na tuto otázku budou v první fázi systematicky shromážděny, centráln zpracovány a dokumentovány všechny relevantní informace tak, aby byly srovnatelné. Partneři projektu se ve spolených workshopech seznámí s rùznými systémy a budou mít již zde příležitost diskutovat o požadavcích, které klade územní plánování na prostorové informace. Cílem je vzájemn dosáhnout skuteného pochopení plánovacích systémů partnerských stran.



TP 2. Plán a koncepce esko-saského informaního systému pro územní plánování

Kterým cílovým skupinám je připravovaný systém uren? Jaké požadavky mají budoucí uživatelé na informaní systém územního plánování? Jak vypadají technické, odborné a právní rámcové podmínky? Které údaje a služby a v jaké form jsou k dispozici?

Projektoví partneři vypracují spolen na základ odpovdí na tyto otázky detailní katalog požadavků na esko-saský informaní systém územního plánování. V souladu s dohodami zpracují potřebná data ze svých regionů a připraví je ve vhodné form pro zapracování do systému. Krom toho sjedná tato pracovní skupina spolené řešení jednotného způsobu grafického zobrazení dat.

Paraleln probíhá nepřetržitá komunikace a výmna informací s jinými projekty, zejména s projektem programu Cíl 3, který se zabývá vypracováním metody pro přeshraniní harmonizaci dat.

TP 3. Technická realizace

Realizace internetového esko-saského informaního systému územního plánování probíhá v souladu s vypracovaným detailním katalogem požadavků. V rámci tohoto pracovního balíku bude vytvořena technická infrastruktura, vypracuje se uživatelské rozhraní systému a zpřístupní data za pomoci služeb vizualizace. Projektoví partneři doprovázejí celý proces ve workshopech GIS a diskuzích, které zajistí, že budou do systému bez zbyteného zdržení a koordinovan dodávány aktuální poznatky

TP 4. Modelové projekty

V modelových projektech, které se budou zabývat klíovými a „typickými“ úkoly územního plánování, se nový informaní systém vyzkouší v tchto oblastech:

- Analýza a srovnání potenciálů hospodářského rozvoje v Karlovarském kraji na základ informaního systému územního plánování
- Vypracování koncepce územní kompenzace úbytku retenních prostor na Labi v regionu Horní údolí Labe/východní Krušnohoří
- Rozhraní mezi plány územního rozvoje na úrovni regionů a obcí jako téma, na kterém se budou podílet vybrané obce

TP 5. Práce s veřejností

Pro pozdjší využití systému v praxi je důležité, aby případní uživatelé, jako jsou regionální a komunální úøady územního plánování, dostali vasné informace a byli do projektu zapojeni. Také pro veřejnost se připraví informace v závislosti na cílové skupin.

TP6. Management a koordinace projektu

Odbornou koordinaci a řízení financí projektu převezme Saské ministerstvo vnitra jako hlavní partner za podpory přizvané externí organizace Infrastruktur&Umwelt. Dodržení podmínek programu Cíl 3, řízení projektu a realizace jeho zámru probhne v úzké spolupráci se všemi úastníky projektu-

Data a fakta

Doba trvání projektu: 39 msícù (3/2010-5/2013)

Financování: 1.892.077 eur, z toho 1.606.950 eur z Evropského fondu regionálního rozvoje (EFRE) v rámci Programu Cíl 3 na podporu přeshraniní spolupráce mezi eskou republikou a Svobodným státem Sasko v letech 2007-2013.

3 Přednášející a přednášky

A Přivítání

Dr. Frank Pfeil, vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra

B Posílit důvěru – prohloubit spolupráci

Moderuje: Janka Beltschewa, Saské státní ministerstvo vnitra

B1 I cesta je cíl: projekty , podpořené z programu Cíl 3 ve světle soudržnosti, kooperace a evropské administrativy

Guus Muijzers, generální ředitelství pro regionální politku a rozvoj měst Komise EU

B2 Úkoly a úspěchy naší česko-saské přeshraniční spolupráce

Frank Vogel, zemský rada Krušnohorského okresu
Petr Navrátil, náměstek hejtmana Karlovarského kraje

C Překonat hranice plánování

Moderuje: Jolana Novotná, Ústecký kraj

C1 Od nápadu ke společné práci v rámci projektu Cíl 3 CROSS-DATA

Janka Beltschewa, Saské státní ministerstvo vnitra

C2 Systém územního plánování v České republice a ve Svobodném státě Sasko Motivace a výsledky

Dr. Heidemarie Russigová; Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří

C3 Jádro společného porozumění: dvojjazyčný katalog dat s katalogem značek

Jaroslav Jelínek, Karlovarský kraj

C4 Přeshraniční informační systém pro územní plánování

Martin May, con terra – společnost pro aplikovanou informační technologii s. r.o.

D Česko-saský informační systém pro územní plánování (ISÚP) v praxi

Moderuje: Dr. Peter Heiland, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner

D1 Od sady dat k webové službě

Martin Hackelberg, Technická univerzita v Drážďanech

D2 Příklad využití: - Územní studie horských oblastí

Vlastimil Veselý, Karlovarský kraj

D3 Využití informačního systému pro územní plánování při zajištění protipovodňových retenčních ploch podél Labe

Peter Seifert, Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří

A Přivítání a zahájení konference

Dr. Frank Pfeil,
vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra

Po třech letech intenzivní spolupráce v rámci česko-saského projektu CROSS-DATA, podpořeného z programu Cíl 3, Vás jménem Lead partnera projektu a hostitele, Saského státního ministerstva vnitra, srdečně vítám na závěrečné konferenci tohoto projektu. Pozvání přijala řada hostů z Česka a Saska. To ukazuje, že témata, která byla v rámci projektu řešena a výsledky, které zde budou představeny, jsou na obou stranách předmětem velkého aktuálního zájmu.



Spolupráce se svými sousedy měla i v důsledku geografické polohy pro Svobodný stát Sasko vždy mimořádný význam a představovala významnou politickou hodnotu. Ve čl. 12 saské Ústavy je uvedeno: „Země usiluje o přeshraniční regionální spolupráci, zaměřené na rozvoj sousedských vztahů, integraci Evropy a mírový rozvoj ve světě.“ Je to tato spolupráce, tento dialog občanů, který byl umožněn revolučními změnami v roce 1989. Na tomto musí být budována naše společná úspěšná spolupráce v Evropském domě. Bývalý český prezident, pan Václav Havel, to 17. února 1995 vyjádřil ve svém projevu na téma „Češi a Němci na cestě k dobrému sousedství“ následujícími slovy:
„Dialog ostatně už dávno začal, mezi občany, místními samosprávami, historiky, ba i politiky. Přimlouvám se za jeho trvalé rozšiřování a prohlubování. Musí však jít opravdu o dialog. To znamená, že si prostě musíme vyměňovat informace, zkušenosti, poznatky, analýzy, náměty, programy, srovnávat je, hledat shodu a uskutečňovat vše dobré, na čem se domluvíme…“

Společný projekt CROSS-DATA tomuto přání pana Václava Havla plně vyhověl. Neustálé prohlubování evropské spolupráce, přeshraniční dialog by ale bez podpory evropských dotačních programů nebyl v potřebné míře možný. Jako nejvyšší orgán územního plánování v Sasku využilo Saské státní ministerstvo vnitra úspěšně tento nástroj při realizaci mezinárodních projektů. Byla tak realizována řada důležitých projektů z nejrůznějších oblastí, které byly podpořeny z Iniciativy společenství INTERREG. Tyto projekty představují důležitý základ pro pozitivní přeshraniční rozvoj (jako například projekt LABEL).



Do projektu CROSS-DATA se podařilo aktivně zapojit všechny instituce z oblasti územního plánování v česko-saském pohraničí – tři české kraje – Liberecký kraj, Ústecký kraj a Karlovarský kraj a tři saské pohraničí regionální plánovací svazy - Region Saská Kamenice (Region Chemnitz), Horní Polabí / východní Krušnohoří (Oberes Elbtal/Osterzgebirge) a Horní Lužice – Dolní Slezsko (Oberlausitz-Niederschlesien). Za jejich spolupráci a angažovat jsem velmi vděčný. Pro poskytnutí a zpracování odborných informací na saské straně bylo velmi důležité aktivní a konstruktivní zapojení Saského zemského úřadu pro životní prostředí, zemědělství a geologii do projektu

jako projektového partnera. Všichni partneři projektu tak nějakým způsobem přispěli k minimalizaci nebo alespoň ke stále většímu pochopení některých deficitů, které na začátku projektu v česko – saském pohraničí existovali, jako například chybějící harmonizovaná data, rozdílné technické systémy nebo různé standardy a pojmy v oblasti územního plánování. Bylo tak možno vytvořit předpoklady pro vývoj internetového česko-saského informačního systému pro územní plánování. Tento systém se nyní nachází před svým zprovozněním.

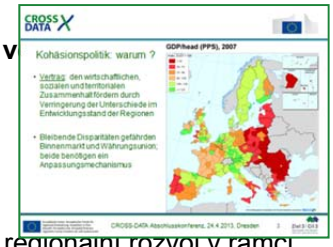
Práce na takovémto interdisciplinárním tématu je velmi obtížná. Díky přeshraničnímu charakteru jsou ale tyto úkoly ještě o něco náročnější. Překonat řadu administrativních a jazykových omezení nebo omezení v důsledku kompetencí lze pouze s velkým nasazením všech zúčastněných. Partnerům projektu se podařilo všechny tyto potíže překonat a zvládnout tyto výzvy.

V rámci závěrečné konference bude prezentována a diskutována přeshraniční harmonizace různých dat.
Internetový informační systém pro územní plánování bude po jeho spuštění v červnu letošního roku poskytovat pro rozhodování v oblasti územního a rezortního plánování a pro zájemce z řad občanů vždy aktuální dvoujazyčné rezortní informace a relevantní prostorová data o česko-saském pohraniční. Do té doby jej musejí partneři projektu ještě zkoušet a optimalizovat tak, aby systém dosáhl finální praktické zralosti. Poté bude obecně k dispozici tak, aby zlepšil transparentnost, efektivitu a udržitelnost procesů územního plánování.



B Posílit důvěru – prohloubit spolupráci

B1 I cesta je cíl: projekty , podpořené z programu Cíl 3 v soudržnosti, kooperace a evropské administrativy



Guus Muijzers, generální ředitelství
pro regionální politiku a rozvoj měst Komise EU

Projekt CROSS-DATA je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj v rámci programu Cíl 3 na podporu přeshraniční spolupráce 2007-2013 mezi Českou republikou a Saskem. Prezentace podává přehled o širším rámci tohoto spolufinancování.



Jedním z ústředních cílů Evropské unie je podpora harmonického rozvoje Unie jako celku. Pro posílení hospodářské, sociální a územní soudržnosti potřebuje každý integrovaný trh stabilizační mechanizmus. EU nezná žádný fiskální systém vyrovnávání nebo přerozdělování. Místo toho vyvinula nástroj, který má vyrovnávat velké rozdíly v rozvoji jednotlivých regionů, protože takovéto rozdíly ohrožují úspěšnou integraci trhu a měnovou unii.

Politika soudržnosti EU vznikla v sedmdesátých letech. Na počátku rozhodovala o projektech Komise, podpořená několika fondy s vlastními pravidly. Tento systém se rozvíjel dále do dnešní podoby víceletých programů financování, které jsou řízeny společně. Komise přitom stanovuje rámec a členské země zodpovídají za návrh programu a jeho realizaci včetně výběru projektů.

Evropská územní spolupráce (EÚS) je ta součást politiky soudržnosti, která se od roku 1989 jako Iniciativa Společenství „INTERREG“ zabývá spoluprací mezi členskými státy. Dnes je EÚS jedním ze tří samostatných cílů politiky soudržnosti.

Rozpočet EU činí 1% HDP Evropské unie, třetina z této částky je určena pro politiku soudržnosti. Z toho méně než 3% jsou určena pro evropskou územní spolupráci, což činí více než 1 miliardu EUR ročně. Tato částka se rozděluje na 80 programů.



Podpora z prostředků EU by neměla “fungovat“ jako „subvence“, ale jako páka pro společné investice s cílem spojování mnoha partnerů a vývoje a realizace společné strategie pro daný region. Dochází tak ke spojování a koordinování různých zájmů. To platí především pro programy evropské územní spolupráce, kdy na vývoji společných řešení společných úkolů přeshraničně spolupracují partneři z různých zemí.

Důvěra je v programech evropské územní spolupráce ještě důležitější, nežli jinde, protože partneři si často přinášejí rozdílné administrativní systémy a pocházejí z různých kulturních

prostředí. Navíc stále ještě existují všude v Evropě jazykové a další překážky pro efektivní spolupráci.
Projekty přímo přispívají k regionálnímu rozvoji pomocí konkrétních projektů. Ještě důležitější je ale jejich příspěvek ke vzniku lepší veřejné správy v EU. Z tohoto hlediska je proces spolupráce cílem sám o sobě

Komisi těší, že program Cíl 3 na podporu přeshraniční spolupráce 2007-2013 mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko a projekt CROSS-DATA přispívá významnou měrou ke každému z těchto hledisek.

Upozornění: Tato prezentace neodráží bezpodmínečně oficiální pozici Evropské komise.





B Posílit důvěru – prohloubit spolupráci



B2a Úkoly a úspěchy naší česko-saské přeshraniční spolupráce

Frank Vogel, zemský rada
Krušnohorského okresu

Dlouhou dobu působila hranice mezi Českem a Saskem jako prvek, oddělující od sebe sousedy, žijící v pohraničí. Teprve členství České republiky v Evropské unii a přistoupení k Schengenskému prostoru otevřel prostor pro zcela nové možnosti spolupráce – nyní ve skutečném společném Evropském domě bez hranic.



Ve společném domě se trvale a dobře budeme cítit jen tehdy, pokud jej budeme stále partnersky rozvíjet a budovat. Pro úspěšné umístění našeho pohraničí mezi evropskými metropolemi a v soutěži hraničních regionů tak je i do budoucna zapotřebí snažení a vzájemné angažovanosti nás všech.

Možností, které pro realizaci společných rozvojových záměrů a cílů máme, jsme dosud využili velmi dobře. Do budoucna budeme mít ale úspěch jen tehdy, pokud naše síly spojíme ještě silněji, nežli doposud a to mezioborově a nezávisle na formálních kompetencích.

Tak, jak rozdílné jsou úkoly nejrůznějších institucí v našem pohraničí, tak pestré jsou rovněž požadavky, kladené na naši společnou práci. Mobilita, dostupnost a infrastruktura přitom představují ústřední témata. V oblasti veřejné hromadné dopravy osob se již několik let úspěšně realizují přeshraniční nabídky v oblasti regionální dopravy. Řadu silničních spojení se podařilo nově rozvinout rovněž v oblasti silniční dopravy. Do budoucna musíme svoji pozornost v této oblasti zaměřit jak na kvalitativní rozvoj a zachování existující silniční sítě, tak i na větší transparentnost procesu a stavu přípravy a realizace opatření přes hranice kompetencí jednotlivých institucí.



V našem česko-saském pohraničí se nachází řada cílových destinací s vysokým nadregionálním významem, které svým návštěvníkům nabízejí řadu zážitků. Kromě zajištění konkurenceschopnosti středostavovského cestovního ruchu a zvýšení výkonnosti infrastruktury cestovního ruchu je nutno pomocí společného marketingu do budoucna lépe propagovat jak vlastní produkty cestovního ruchu, tak i přednosti a silné stránky regionu.

Zachování a rozvoj – s tímto požadavkem se musel a úspěšně vyrovnal Montánní region kulturní krajina Erzgebirge/Krušnohoří. Výběr objektů, kterými se bude tento region ucházet o zápis jako světové dědictví UNESCO je v podstatě uzavřený. Po dlouhé, ale nakonec přeci jen úspěšné cestě by Montánní region kulturní krajina Erzgebirge/Krušnohoří mohla být jako světové dědictví uvedena nejdříve v létě 2015.

Řada projektů – a to i přeshraničních - je velice komplexních a jsou řešitelné pouze interdisciplinárně a společným úsilím. Podání žádosti a realizace projektu vyžadují často dlouhou výdrž. Pomocí projektu CROSS-DATA bychom chtěli umožnit přístup k územně-plánovacím datům a informacím. Vzájemná znalost plánů a opatření a porozumění pro správní procesy a řízení včetně právních důsledků jsou základním předpokladem pro naši další společnou práci. I když se vyvinutý informační systém pro územní plánování musí ještě podrobit své zkoušce, je sledovaný cíl správný a jeho další sledování se vyplatí.

Projekty a úspěchy v rozvoji našeho regionu umožnila Evropská unie svojí finanční podporou z evropských Strukturálních fondů. Evropské unii za to patří náš výslovný dík. V našem regionu bychom toho pro náš region chtěli vykonat ještě mnohé. Budeme rádi, když nás při tvorbě naší cesty budete i nadále podporovat.





B Posílit důvěru – prohloubit spolupráci

B2b Úkoly a úspěchy naší česko-saské přeshraniční spolupráce

Petr Navrátil, náměstek hejtmana
Karlovarského kraje



Velmi důležitým nástrojem podpory česko-saské spolupráce je program Cíl 3 na podporu příhraniční spolupráce 2007-2013 mezi Svobodným státem Sasko a Českou republikou. Projekty, které jsou z těchto programů financovány, přispívají velkou měrou nejen k hospodářskému rozvoji (v případě např. projektů infrastrukturních), ale i k navázání dlouhodobých kontaktů jednotlivých měst, obcí, neziskových organizací na obou stranách hranice. Tento dotační program jednoznačně vždy přispíval k větší kompaktnosti celého příhraniční.



Jedním z úspěšných projektů Operačního programu přeshraniční spolupráce Česko-Sasko je i projekt „CROSS DATA: Přeshraniční datový management pro územní/regionální plánování (Sasko-český územní informační systém)“. Jedná se o projekt, kde je Karlovarský kraj sice pouze kooperačním partnerem. Jeho role je ale významná i jako určitého koordinátora všech prací na projektu na české straně (mezi ostatními českými kraji- Libereckým a Ústeckým). Již nyní vidíme, že spolupráce všech třech krajů na české straně a zároveň územně plánovacích svazů (a samozřejmě i Saského ministerstva vnitra a Zemského úřadu pro životní prostředí), je spoluprácí velmi úspěšnou. Je i zřejmé, že navázaná spolupráce bude pokračovat i po skončení samotného projektu - k tomu je nakonec už i připravena následná smlouva o spolupráci.

Dalším projektem, který je úspěšně v Karlovarském kraji, na odboru regionálního rozvoje realizován, je projekt“ CLARA II: Rozvoj společné partnerské spolupráce veřejné správy v česko-saském regionu“. Jedná se o typický měkký projekt, kde je hlavním cílem výměna zkušeností z mnoha oblasti hospodářství, a to nejen v rámci veřejné správy, ale např. i v oblasti životního prostředí, školství a vzdělávání apod. I v tomto případě byla navázána zásadní spolupráce mezi příhraničními institucemi a již nyní projektoví partneři uvažují o následném projektu v dalším programovacím období.

Karlovarský kraj, stejně jako celé Sasko, se již intenzivně připravuje na další programovací období. Činíme tak nejen prostřednictvím jednání jednotlivých aktérů z řídících a implementačních struktur Cíle 3, ale i prostřednictvím mnohem konkrétnějších aktivit. Jednou z těchto aktivit je projekt „ Budoucnost uprostřed Evropy - možnosti přeshraniční spolupráce v česko-saském pohraničí. Zde vidíme velký potenciál pro identifikaci potřeb a rozvojového potenciálu přeshraničního regionu na pomezí Karlovarského kraje a sousedících saských oblastí pro budoucí období 2014 – 2020.

Zároveň doufáme, že bude možné v dalším programovacím období podporovat i trilaterální projekty- Česko-Sasko-Bavorské. Stále cítíme, že potřebnost takovýchto projektů je nezbytná. Již nyní jsou takové typy projektů realizovány (např. právě zmíněný projekt CLARA2, nebo i

projekt Budoucnost uprostřed Evropy)- nicméně jsou realizovány za pomocí dvou separátních projektů, ze dvou operačních programů, což sebou nese značnou administrativní zátěž pro všechny zúčastněné strany.
I přesto věříme, že v rámci dalšího programovacího období se nám podaří identifikovat případné nové formy spolupráce umožňující nejefektivnější čerpání prostředků Evropské unie a zároveň nalézt nová společná témata, vhodná k řešení v rámci přeshraniční spolupráce.





C Překonat hranice plánování

C1 Od nápadu ke společné práci v rámci projektu Cíl 3 CROSS-DATA

Janka Beltschewa,
Saské státní ministerstvo vnitra





V česko-saském pohraničí se často přijímají územně-plánovací rozhodnutí, jejichž vlivy nekončí na hranicích. Nutnost přeshraničních informací pro koordinaci územních nároků se v oblasti zemského a regionálního plánování opakovaně ukazuje v případě aktuálních témat, jako je řízení tras pro liniové stavby rozvodů energií, vymezování ploch pro využití větrné energie ale i řízení využití území za účelem zvládání povodňových rizik. Pouze koordinovaný přístup umožňuje tyto úkoly trvale řešit. Je proto nutné, získávat ze sousedních zemí informace o současných lokalitách a připravovaných záměrech a vzájemně je koordinovat a nacházet vzájemně odsouhlasená řešení.

S cílem podpořit tento přístup se Saské státní ministerstvo vnitra jako nejvyšší orgán územního plánování a územního rozvoje v Sasku rozhodlo, iniciovat projekt CROSS-DATA – Přeshraniční datový management pro územní plánování (česko-saský informační systém pro územní plánování). Za partnery projektu bylo možno získat příhraniční Liberecký, Ústecký a Karlovarský kraj na české straně a příhraniční regionální plánovací svazy na saské straně – Region Saská Kamenice (Planungsverband Region Chemnitz), Horní Polabí/východní Krušnohoří (Regionaler Planungsverband Oberes Elbtal/Osterzgebirge, Horní Lužice – Dolní Slezsko (Regionaler Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien) a Saský zemský úřad pro životní prostředí, zemědělství a geologii (Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie) jako poskytovale oborových informací.

Hlavním cílem tohoto projektu, podpořeného z programu EU Cíl 3, je společný vývoj v česko-saském pohraničí pomocí efektivnější koordinace územního plánování za pomoci internetového informačního systému. Česko-saský informační systém pro územní plánování má pomoci překonat stávající hranice v oblasti územního plánování.



Spolupráce subjektů regionálního plánování podél česko-saské hranice ukazuje nejen mimořádný zájem o témata, která byla v rámci projektu řešena, ale zajišťuje rovněž společný postup. Partneři projektu definovali sami své potřeby a našli společně jejich řešení. Vývoj systému nebyl určován technickými možnostmi, ale požadavky pracovníků regionálního plánování. I z tohoto důvodu představuje spolupráce v rámci projektu CROSS-DATA důležitý krok na cestě

úspěšného, přeshraničně koordinovaného regionálního rozvoje. Cíle a výsledky projektu jsou v souladu i s cíly platného i budoucího Zemského rozvojového plánu.

Projekt rovněž přispívá k realizaci evropské směrnice INSPIRE a k vytváření v budoucnu i přeshraniční infrastruktury prostorových informací.

V rámci projektu CROSS-DATA byla dále vytvořena společná báze znalostí rozdílných systémů plánování v Česku a Německu/Sasku, která je k dispozici v podobě publikace „Systém územního plánování v České republice a ve Svobodném státě Sasko“.

Zde bylo poprvé dosaženo sémantické harmonizace česko-saských územně-plánovacích dat. Mezi českými kraji a saskými plánovacími svazy doposud neexistovala jednotná pravidla pro zobrazení. V projektu byly stanoveny jednotné značky, které teprve společné zobrazení umožnily.



Cesta od myšlenky až po společnou práci v rámci projektu CROSS-DATA, podpořeného z programu Cíl 3, nebyla jednoduchá, bylo nutno překonat řadu překážek. Práce v tomto projektu však ukázala, že tuto přeshraniční spolupráci nelze vidět jen jako logický důsledek dobré spolupráce, ale i jako dobrý příklad tvůrčí práce pro odbornou a na výsledky orientovanou konkretizaci a prohloubení dlouhé roky se vyvíjející sítě v oblasti územního plánování a regionálního rozvoje mezi Českem a Saskem.

Intenzivní odborné diskuse mezi zúčastněnými pracovníky regionálního plánování zcela jistě trvale zlepší i každodenní praktickou přeshraniční spolupráci v oblasti územního plánování. Některá jednání, která dosud probíhala formou dlouhých služebních cest, které práci ztěžovaly, je nyní možno vést krátkou cestou, například prostřednictvím e-mailu. Posílením důvěry mezi zúčastněnými bude spolupráce i v budoucnosti snazší, rychlejší a lepší.

Jsme přesvědčeni, že stojíme na začátku úspěchu informačního systému pro územní plánování. A především toho, že do budoucna budou mít z kooperace projektů užitek jak partneři projektu CROSS-DATA, ale i celé česko-saské pohraničí. Ze spolupráce veřejných institucí mohou vznikat další kooperace, které podpoří hospodářský a společenský rozvoj v našem pohraničí. Spolupráce nesmí končit na národních hranicích, ale musí je bezpodmínečně překračovat.

Od června 2013 bude informační systém pro územní plánování dostupný na internetu. Pak jej bude moci využívat každý, nejen pracovníci územního plánování.

Aktuální informace naleznete na internetových stránkách projektu www.CROSS-DATA.eu.




Závěrečná konference
24. dubna 2013, Drážďany
CROSS DATA

C Překonat hranice plánování

C2 Systém územního plánování v České republice a ve Svobodném státě Sasko Motivace a výsledky

Dr. Heidemarie Russigová; Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří





Více než 450 km společné hranice mezi Saskem a Českou republikou a dlouholetá spolupráce institucí zabývajících se územním plánováním byly pro partnery na obou stranách hranice důvodem pro vytvoření zbrusu nové informační základny pro potřebná vzájemná odsouhlasení.

Přestože přeshraniční kontakty existují už řadu let a také sasko-česká pracovní skupina má za sebou už několikaletou spolupráci, všichni partneři se od prvopočátku shodovali v tom, že stěžejním bodem projektu bude nutnost zabývat se plánovacími podklady obou zemí. Po dospění do cíle lze tento odhad rozhodně potvrdit. Vývoj smyslupné obsahové koncepce pro uživatelsky přívětivou a srozumitelnou informační platformu by jinak vzhledem k organizačním, obsahovým a právním rozdílům obou systémů plánování a jejich nástrojů nebyl možný.

Projektoví partneři se tedy v návaznosti na své již získané vědomosti ve velmi intenzivní diskuzi znovu zabývali strukturou, funkcí, obsahem a nástroji územního plánování v obou zemích a vědomě se vzdali podpory externích subjektů. Týká se to především písemného zpracování a shrnutí výsledků, které byly předloženy formou brožury „Územní plánování ve Svobodném státě Sasko a v České republice" v březnu 2012, právě tak ale i zkoumání obsahu dat vztahujících se k územnímu plánování a zpracování jejich porovnatelnosti v rámci vytvoření katalogu dat pro Informační systém pro územní plánování (RIS). Sám písemný záznam poznatků získaných ve společné odborné debatě projektovými partnery představoval přes vydatnou podporu tlumočníka zcela mimořádnou výzvu. Bez skutečně hlubšího porozumění by to nebylo možné.



K práci na podkladech však patřila i výměna zkušeností s jinými projekty, které se přeshraničně zabývají geografickými daty, kdy bylo možné zohlednit informace a výsledky, ale i těžit z metodických zkušeností. Zde je třeba obzvláště vyzdvihnout dva projekty EU: „Homogenizace základních geografických dat na hracích mezi Svobodným státem Sasko a Českou republikou“, který se zabýval základními geografickými údaji zeměměřičství a „cross-border friendship database“ jako platforma pro přeshraniční poskytování statistických dat.

Právní podklady pro územní plánování, jeho nástroje a nakonec i jeho konkrétní použití podléhá změnám. Také z tohoto důvodu existuje brožura „Územní plánování ve Svobodném státě Sasko a v České republice“ i v online podobě a je možné ji tak pružněji a snadněji se souhlasem obou stran aktualizovat. V neposlední řadě bylo i proto důležité založit RIS jako otevřený systém, který lze kdykoli rozšířit a uzpůsobit podle změněných plánovacích a datových podkladů.





C Překonat hranice plánování

C3 Jádro společného porozumění: dvojjazyčný katalog dat s katalogem značek

Jaroslav Jelínek, Karlovarský kraj



Územní plánování je disciplínou s více než stopadesátiletou historií. Není divu, že za tu dobu každá evropská země vytvořila svůj osobitý plánovací systém, který reaguje na specifické kulturně historické podmínky daného území a na něm žijících národů.



Taková různorodost plánovacích systémů je velkou hodnotou, obdobně jako různorodost životních forem je velkým bohatstvím přírody. Různorodost je proto hodna ochrany. Ale … to co si plně ovědomujeme a ctíme v případě přírody, není tak jednoznačně zřejmé v oblastech lidských činností.

Různorodost systémů územního plánování je bezproblémová, pokud se pohybujeme v legislativně homogenním prostředí jednotlivých zemí. Evropská integrace a světová globalizace však přináší stále důrazněji potřebu propojování systémů přes hranice, a to nejen přes hranice administrativní, ale i přes hranice jazykové, a co je obzvláště obtížné, i přes hranice kulturně historické.

Die Unterschiedlichkeit der Raumplanungssysteme erwächst gerade aus den kulturhistorischen Bedingungen. Wir sind uns dessen bewusst, dass wir ihre Verschiedenheit als einen bedeutenden Wert schützen sollten. Aber gleichzeitig sollten wir ihre Vernetzung über die Grenzen hinweg als ein klares Erfordernis der heutigen Zeit suchen.



Různorodost systémů územního plánování vyrůstá právě z kulturně historických podmínek. Víme, že bychom měli jejich různorodost chránit jako zřetelnou hodnotu. A zároveň bychom měli hledat jejich propojení přes hranice jako zřetelnou soudobou potřebu.

Chceme-li ctít obojí, už nemůžeme vystačit jen se zjednodušováním, úzce vymezeným výběrem nebo dokonce s evropskou direktivou. Takový postup by snad mohl v dlouhodobé perspektivě nahradit existující řadu systémů jedním celoevropským „ideálem“, … ale za jakou cenu?



Projekt CROSS-DATA se snaží hledat cestu propojení při souběžné koexistenci různých systémů. Snaží se napomoci většímu vzájemnému pochopení funkčnosti těchto systémů, případně i vzájemné inspiraci pro další samostatný rozvoj.
Stěžejní částí projektu CROSS-DATA je internetová aplikace Informačního systému pro územní plánování (ISUP). Její základní ideou je zobrazování prostorových informací územního plánování v celém přeshraničním prostoru harmonizovaně - při pohledu českého uživatele v jemu známé (české) grafice a pojmech, při pohledu německého uživatele v jemu známé (německé) grafice a pojmech.

Základním kamenem naplňování této ideje je Katalog dat a značek.

Katalog tvoří tyto komponenty:

a. harmonizovaný soubor českých územně plánovacích pojmů a je doplňujících informací
b. harmonizovaný soubor německých územně plánovacích pojmů a je doplňujících informací
c. harmonizovaný soubor českých symbolů
d. harmonizovaný soubor německých symbolů
e. „Semafor“ - koncept 3 úrovní významové shody – stejné, podobné, rozdílné
f. databáze zajišťující vzájemné propojení všech komponent



C Překonat hranice plánování

C4 Přeshraniční informační systém pro územní plánování

Martin May, con terra – společnost pro aplikovanou informační technologii s. r.o.





Informační systém pro územní plánování pomáhá překonávat hranice: Dvoujazyčný česko-saský informační systém pro územní plánování:

- Na internetu
- Modulární, lze jej rozšířit
  - odborně
  - technicky
  - jazykově
- Využití osvědčené technologie
  - ESRI ArcGIS-Server JavaScript API
  - con terra GmbH map.apps

Přeshraniční, celoplošné zobrazení: Průběžné zobrazení oborových témat územního plánování s českými nebo německými značkami.
Legenda: Aktuálně českými nebo německými značkami zobrazená oborová témata v češtině nebo němčině.
Oborová témata, která se vyskytují pouze na české nebo pouze na německé straně se zobrazí pomocí příslušných národních značek.



Oborová témata: Přístup ke zhruba 300 tématům Tematický náhled: s integrovaným Katalogem dat (zobrazení sémantického porovnání) Zobrazení služeb s integrovaným Katalogem dat (zobrazení sémantického porovnání). Strom témat a Dynamické načítání mapových služeb. Přístup k plánům a územně-plánovací dokumentaci prostřednictvím administrativních úrovní.

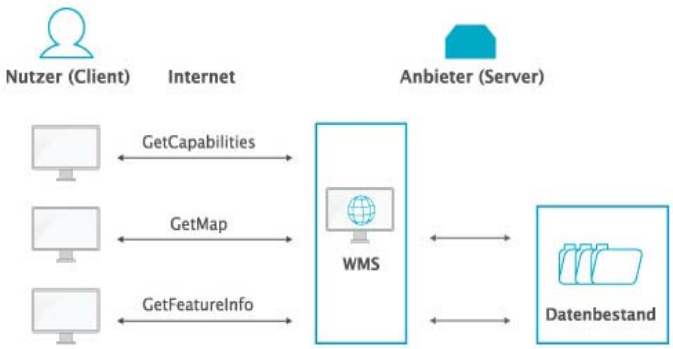
D Česko-saský informační systém pro územní plánování (ISÚP) v praxi



D1 Od sady dat k webové službě

Martin Hackelberg, Technická univerzita v Drážďanech

Z vlastností Katalogu dat a portálu ISUP vyplývají požadavky na datové záznamy a webové služby: -typově, obsahově, technicky:



Quelle: http://www.gdi-infotour.de/sites/default/files/grafiken/1.10_gdi-infot_m6_grafiken_lfdnr_15_web-map-services_11.1.4.jpg



1. Výchozí situace
   Jednotné: Formát dat (.shp), úplnost, aktuálnost
   Rozdílné: Geometrie, souřadnicové systémy, věcná data, symbologie, metadata

2. Požadavky
– Jednotná sada dat na každé téma pro všechny tři plánovací svazy plošné zobrazení, jednotnost obsahu (věcná data), zajištění údržby dat
– Komplexní poskytnutí v rámci jedné webové služby metadata, CRS, symbologie

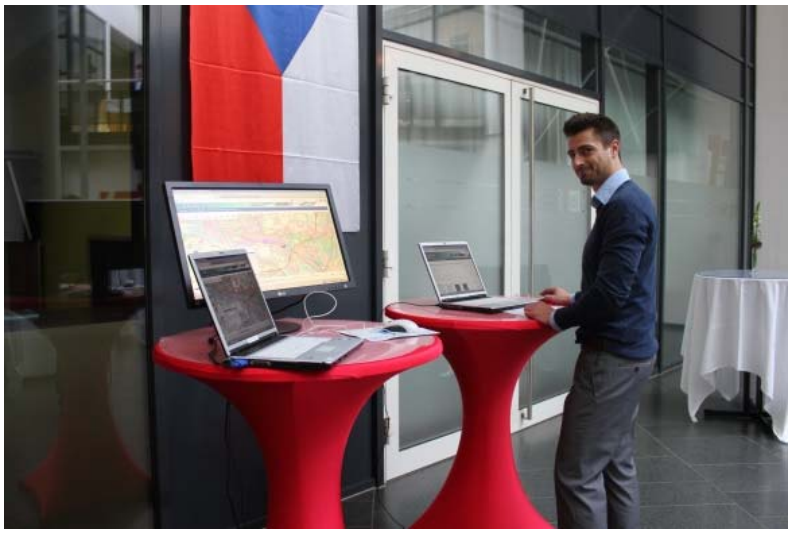
3. Realizace
– Geometrie:
  Pro každý plánovací svaz šablona, odsouhlasení v případě překryvů/rozdílů, aktuální stav území
– Souřadnicový systém datových sad:
  WMS GK4 (EPSG:31468), možnost transformace prostřednictvím WMS do 8 dalších CRS
  WFS WGS84 (EPSG:4326)
– Věcná data:
  Jednotná tabulka jevů, 6 povinných polí pro každou sadu dat, zobrazení v případě dotazu na věcná data (GetFaetureInfo)
– Symbologie:



Odsouhlasení prostřednictvím jednotných značek, WMS poskytuje navíc české značky, možnost škálování symbolů dle stupně přiblížení

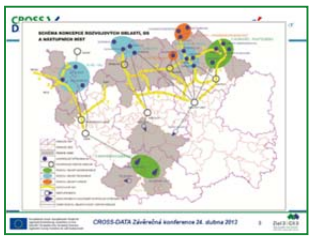
– Metadaten:
Metadata služeb, Metadata datových sad, GeoMIS, INSPIRE

4. Integrace služeb do ISÚP
– Dotaz na data pomocí parametrického dotazu
– CRS, výřez území, dotaz na věcná data, symbologie, kontrola úrovní (a průhlednosti a externích stylů)
– Zobrazení metadat
– Stažení souborů lyr
Odkaz na Katalog dat





D Česko-saský informační systém pro územní plánování (ISÚP) v praxi



D2 Příklad využití: - Územní studie horských oblastí

Vlastimil Veselý,
Karlovarský kraj



Územní studie horských oblastí (dále jen „ÚSHO“), byla pořízena odborem regionálního rozvoje, Krajského úřadu Karlovarského kraje v souladu s § 30 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon) jako územně plánovací podklad. ÚSHO byla pořízena v rámci projektu CROSS - DATA - přeshraniční datový management pro územní plánování (česko-saský informační systém územního plánování), který je spolufinancován z EU - programu Cíl 3 na podporu přeshraniční spolupráce 2007-2013 mezi Svobodným státem Sasko a Českou republikou.

Zhotovitelem studie byla společnost Mott MacDonald CZ, spol. s r.o. ÚSHO byla realizována v pěti etapách v rozmezí 1/2011 – 2/2013.

Předmět studie:

Obecným předmětem ÚSHO je návrh koncepce možného rozvoje horských oblastí Karlovarského kraje s důrazem na rozvoj cestovního ruchu, zpracované na základě analýzy území, jeho potenciálů a vazeb. Koncepce navazuje na zjištěné vazby horských oblastí na vnitřní (nehorské) území kraje a na vnější území (mimo kraj) tj. území Svobodného státu Sasko a Ústeckého kraje. V rámci ÚSHO bylo horské území vymezeno nadmořskou výškou - 500 m.n.m. a rozděleno na tři oblasti: Krušné Hory, Ašsko, Český a Slavkovský les.
ÚSHO dále podrobněji zpřesňuje vymezení ploch nadmístního významu pro cestovní ruch, rekreaci a sport a vyhodnocuje další vybrané záměry vymezené v Zásadách územního rozvoje Karlovarského kraje (dále jen „ZÚR KK“).

ÚSHO udává obecné cíle pro rozvoj horských oblastí a současně definuje doporučení pro další rozvoj horských oblastí. ÚSHO byla pořízena nejen jako územně plánovací podklad, který bude podkladem pro aktualizaci Zásad územního rozvoje a pro územní plány obcí, ale také pro další koncepce zabývající se rozvojem těchto území i v dalších oblastech (regionální



rozvoj, doprava, cestovní ruch, životní prostředí atd.)
Kompletní dokumentace ÚSHO je k dispozici na internetových stránkách kraje, viz odkaz http://www.kr-karlovarsky.cz (sekce Rozvoj regionu a ÚP), nebo německá mutace stránek http://cestovani.kr-karlovarsky.cz/de/Seiten/default.aspx Do listinné podoby dokumentace je možné nahlédnout na odboru regionálního rozvoje Krajského úřadu Karlovarského kraje.

Dokumentace ÚSHO se člení na:



Část A. dává širší pohled na horské oblasti a navrhuje pro ně obecné zásady.

Část B., ve které jsou horské oblasti Karlovarského kraje rozděleny na tři části, tj. B.1 - Krušné Hory, B.2 - Ašsko a B.3 - Český a Slavkovský les. Každá tato část obsahuje charakteristiku území a uvádí koncepci rozvoje. Část B.1 dále zpřesňuje jednotlivé plochy nadmístního významu pro cestovní ruch, rekreaci a sport vymezené v ZÚR KK (tj. části B.1.1 Okolí Klínovce; B.1.2 Okolí Plešivce; B.1.3 Nové Hamry; B.1.4 Bublava - Stříbrná).

Část C., která obsahuje vyhodnocení společného Česko-saského informačního systému pro územní plánování a obsahuje návrh způsobů kooperace jednotlivých území a opatření na minimalizaci vlivu administrativních a státních hranic.

Část D. obsahuje dokladovou část.
Části E. uvádí zkratky a důležité pojmy.
V poslední kapitole X. je uveden stručný abstrakt ÚSHO.

Dokumentace ÚSHO obsahuje také grafickou část.



D Česko-saský informační systém pro územní plánování (ISÚP) v praxi



D3 Využití informačního systému pro územní plánování při zajištění protipovodňových retenčních ploch podél Labe

Peter Seifert, Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří



Řeka je citlivý systém: Když se na jednom místě nivy omezí prostor pro rozlití záplavové vody, projevuje se to na jiném místě vyšším stavem vody, většími zaplavenými plochami nebo zrychleným odtokem. Takové jevy se nezastaví ani před hranicemi státu nebo země. Chceme-li v krajině říčních niv výrazně změněné člověkem zabránit nepříznivým důsledkům, pro objekty nacházející se v blízkosti řeky, jsou zapotřebí opatření na jejich vyrovnání a znovuzískání..

Na Labi v saském regionu plánování Horní údolí Labe/Východní Krušnohoří je těžké najít pro to vhodné plochy. V Saském Švýcarsku a mezi Míšní a Hirschsteinem je údolí Labe velmi úzké, takže jsou k dispozici jen malé přírodní retenční prostory. Mezi Pirnou a Míšní se rozprostírá aglomerace Drážďan přibližně s 800.000 obyvateli. Labská niva je zde hustě osídlená, takže jsou možnosti zpětného získávání zádržných prostor pro případ povodní také silně omezeny. Podobně komplikované jsou poměry v České republice, kde se však podařilo vytvořit možnosti zadržování výstavbou přehrad. V regionu Horního Polabí/Východního Krušnohoří, kde není stavba přehrad na Labi možná, je důležité pomocí územního plánování zajistit těch několik málo vhodných ploch pro zpětné získávání a zachovat je pro kompenzační a zlepšovací opatření.



V rámci projektu EU CROSS DATA vypracoval Svaz pro regionální plánování již předložené výsledky vodohospodářského zkoumání ohledně možných kompenzačních opatření pro využívání v územním plánování. Plochy, které z toho vyplývají, budou představeny v novém informačním systému pro územní plánování. Zájemci se o nich mohou v budoucnosti informovat přes Internet. Navíc mají být vhodné plochy při aktualizaci územního plánu, která má dle očekávání začít ještě tento rok, zabezpečeny pro územní plánování. K tomu je ovšem zapotřebí právní podpory při objasnění otázky, jaké odborné požadavky musí plochy splňovat, aby mohly být v územním plánu právně bezpečně stanoveny jako přednostní území.

K tomu byl v rámci CROSS DATA zadán k vypracování právní posudek, který se v úzké spolupráci jedné německé a české instituce zaměřuje na porovnání právní situace jak pro saskou, tak i pro českou stranu. První výsledky byly představeny v německo-českém workshopu v březnu 2013






A-H
A-H


A-H



4 Příloha

4.1 Program

10:00 **Přivítání**

Dr. Frank Pfeil, vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra

Posílit důvěru – prohloubit spolupráci

Moderuje: Janka Beltschewa, Saské státní ministerstvo vnitra

I cesta je cíl: projekty , podpořené z programu Cíl 3 ve světle soudržnosti, kooperace a evropské administrativy

Guus Muijzers, generální ředitelství pro regionální politku a rozvoj měst Komise EU

Úkoly a úspěchy naší česko-saské přeshraniční spolupráce

Frank Vogel, zemský rada Krušnohorského okresu
Petr Navrátil, náměstek hejtmana Karlovarského kraje

11:10 **Pauza**

Překonat hranice plánování

Moderuje: Jolana Novotná, Ústecký kraj

11:40 **Od nápadu ke společné práci v rámci projektu Cíl 3 CROSS-DATA**

Janka Beltschewa, Saské státní ministerstvo vnitra

Systém územního plánování v České republice a ve Svobodném státě Sasko Motivace a výsledky

Dr. Heidemarie Russigová; Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří

Jádro společného porozumění: dvojjazyčný katalog dat s katalogem značek

Jaroslav Jelínek, Karlovarský kraj

Přeshraniční informační systém pro územní plánování

Martin May, con terra – společnost pro aplikovanou informační technologii s. r.o.

12.50 **Polední přestávka, online prezentace systému**

Česko-saský informační systém pro územní plánování (ISÚP) v praxi

Moderuje: Dr. Peter Heiland, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner

14.00 **Od sady dat k webové službě**

Martin Hackelberg, Technická univerzita v Drážďanech

Příklad využití: - Územní studie horských oblastí

Vlastimil Veselý, Karlovarský kraj

Využití informačního systému pro územní plánování při zajištění protipovodňových retenčních ploch podél Labe

Peter Seifert, Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří

Otázky / diskuze

15:15 **Shrnutí, výhled a aspekty budoucího využití ISÚP**

Dr. Frank Pfeil, vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra

15:30 Ukončení akce (závěr konference se společným neformálním posezením)

4.2 Účastník

Teilnehmende / Účastník

1. **Dr. Johannes Adler**
   ANECON Software Design und Beratung GmbH
2. **Maria Albrecht**
   Technische Universität Dresden
3. **Beate Bauer**
   Zukunft Westerzgebirge e.V.
4. **Janka Beltschewa**
   Sächsisches Staatsministerium des Innern
5. **Martin Benes**
   Zdravotnická záchranná služba Libereckého kraje
6. **Dr. Annedore Bergfeld**
   Leibniz-Institut für Länderkunde
7. **František Bína**
   Euroregion Krušnohoří
8. **Jana Blehová**
   Město Ostrov
9. **Peter Blum**
   Hochschule Weihenstephan - Triesdorf - Institut für Landschaftsarchitektur
10. **Gritt Borrmann-Arndt**
    Landratsamt Bautzen
11. **Radoslav Brachtl**
    Krajský úřad Karlovarského kraje
12. **Andrea Brenker**
    INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
13. **Manuel Burckhardt**
    Regionaler Planungsverband 0beres Elbtal/Osterzgebirge
14. **Michal Bušek**
    Město Šluknov
15. **Lutz Buttendorf**
    Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN)
16. **RNDr. Karel Charvat**
    Help Service Remote Sensing
17. **Stephan Chmieleski**
    Regionaler Planungsverband Leipzig-Westsachsen
18. **Martin Chochel**
    Krajský úřad Karlovarského kraje
19. **Miloslav Cink**
    Karlovarský kraj
20. **Kerstin Degenkolbe**
    Industrie- und Handelskammer Dresden
21. **Sven Dietrich**
    Dolmetscher
22. **Marie Divišová**
    Magistrát města Mostu
23. **Dirk Dreßler**
    Sächsisches Staatsministerium des Innern
24. **Beate Ebenhöh**
    Euroregion Erzgebirge
25. **Thomas Engler**
    Regionaler Planungsverband Leipzig-Westsachsen
26. **Jiří Faigl**
    Krajský úřad Libereckého kraje
27. **Adéla Falcmanová**
    Krajský úřad Ústeckého kraje
28. **Cornelia Fickenwirth**
    Planungsverband Region Chemnitz
29. **Jitka Fikarová**
    Architekt, Ústí nad Labem
30. **Ralf Fischer**
    Gemeindeverwaltung Breitenbrunn
31. **Daniela Förtsch**
    Regionaler Planungsverband Oberes Elbtal/Osterzgebirge
32. **Světlana Fotrová**
    Město Jílové
33. **Denise Füssel**
    Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e. V.
34. **Lucie Gáliková**
    Krajský úřad Karlovarského kraje
35. **Dirk Gebhardt**
    Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung
36. **Andreas Geisler**
    Sächsisches Staatsministerium des Innern
37. **Simone Geißler**
    Stadtverwaltung Zittau
38. **Lars Gerkowski**
    Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN)
39. **Heinz Gräfe**
    Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie
40. **Prof. Ina Groß**
    Institut für Wirtschafts- und Regionalentwicklung GbR

41. **Anke Hahn**
Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie
42. **Martin Hakelberg**
Technische Universität Dresden
43. **Iva Harapátová**
Město Kraslice
44. **Dr. Werner Haupt**
Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN)
45. **Andreas Haustein**
Gemeinde Kurort Seiffen/Erzgebirge
46. **Dr.-Ing. Peter Heiland**
INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
47. **Dr. Peter Heinrich**
Regionaler Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien
48. **Jiří Heliks**
Karlovarský kraj
49. **Matthias Heller**
Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
50. **Thomas Hennig**
Stadt Klingenthal
51. **Dr. Birgit Hertzog**
Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
52. **Jiří Hiess**
Česká asociace pro geoinformace, o.s.
53. **Regina Hille**
Sächsisches Staatsministerium des Innern
54. **Lea Hochová**
Městský úřad Ostrov
55. **Dr. Frank Hoffmann**
INNOVATION.Grenzüberschreitendes Netzwerk e.V.
56. **Sven Hölzel**
Landratsamt Görlitz
57. **Michael Holzweißig**
Regionaler Planungsverband 0beres Elbtal/Osterzgebirge
58. **Vladan Hruška**
Univerzita Jana Evangelisty Purkyně
59. **Dr. Wolfgang Huhn**
Sächsische Landsiedlung GmbH
60. **Ivana Hujerová**
Liberecký kraj
61. **Jana Irovská**
Krajský úřad Karlovarského kraje
62. **Prof. Dr. Gerold Janssen**
Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e. V.
63. **Jaroslav Jelínek**
Krajský úřad Karlovarského kraje
64. **Pavel Jeřábek**
Krajský úřad Ústeckého kraje
65. **Piet Jochem**
INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
66. **David Kádner**
Obec Nová ves v Horách
67. **Miroslav Kalvas**
Město Jílové
68. **Bernd Kästler**
Sächsische Anstalt für kommunale Datenverarbeitung
69. **Rolf Keil**
Landratsamt Vogtlandkreis
70. **Katrin Kettner**
Regionaler Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien
71. **Dr. Sebastian Kiebusch**
Staatsbetrieb Sächsische Informatik Dienste
72. **Andreas Klenner**
Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN)
73. **Dr. Robert Knippschild**
Technische Universität Dresden
74. **Petra Knothe**
Stadtplanungsamt Dresden
75. **Anja Krämer**
Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie
76. **Hubertus Kraus**
IPM Ingenieurbüro Peter Müller GmbH
77. **PhDr. Jarmila Krejčíková**
Generalkonsulin der Tschechischen Republik
78. **Petr Křenek**
Karlovarský kraj
79. **Michal Kříž**
Městský úřad Litoměřice
80. **Sebastian Kropop**
Planungsverband Region Chemnitz
81. **Rüdiger Kubsch**
Landeshauptstadt Dresden
82. **Sylvia Kunath**
ANECON Software Design und Beratung GmbH
83. **Renate Kunze**
Industrie- und Handelskammer Chemnitz
84. **Susanne Lange**
Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz
85. **Dr. Steffen Laub**
Stadt Olbernhau
86. **RNDr. Kateřina Lauermannová**
Krajský úřad Libereckého kraje

87. **Ulf Lotze**
Handwerkskammer Chemnitz

88. **Jana Lufinková**
Krajský úřad Libereckého kraje

89. **Katrin Maazaoui**
Regionaler Planungsverband 0beres Elbtal/Osterzgebirge

90. **Michal Maják**
Město Jiříkov

91. **Vladimír Malý**
Karlovarský kraj - Krajský úřad

92. **Peter Marec**
Ministerstvo dopravy ČR

93. **Martina Matern**
Dolmetscherin

94. **Kanut Maucher**
Sächsisches Staatsministerium des Innern

95. **Martin May**
con terra GmbH

96. **Iva Mazurová**
Magistrát města Mostu

97. **Jana Mendeová**
Universita Jana Evangelisty Purkyně - Fakulta životního prostředí

98. **Dagmar Mertlová**
Město Šluknov

99. **Volker Mieth**
Planungsverband Region Chemnitz

100. **Kamila Mikulecká**
Krajský úřad Libereckého kraje

101. **Lukáš Morche**
Krajský úřad Ústeckého kraje

102. **Nico Mühl**
Sächsische Anstalt für kommunale Datenverarbeitung

103. **Guus Muijzers**
Europäische Kommission - GD REGIO

104. **Dr.-Ing. Uwe Müller**
Sächsiches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie

105. **Jana Müllerová**
Město Loučná pod Klínovcem

106. **Jaromír Musil**
Karlovarský kraj

107. **Andreas Naumann**
Stadtrat Dresden

108. **Petr Navrátil**
Karlovarský kraj

109. **Dr. Marco Neubert**
Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e. V.

110. **Uwe Neumann**
Polizeiverwaltungsamt, Dresden

111. **Bernd Noack**
Stadtverwaltung Ebersbach-Neugersdorf

112. **Jolana Novotná**
Krajský úřad Ústeckého kraje

113. **Jan Palička**
1. Severočeské družstvo zdravotně postižených

114. **Lenka Patočková**
Krajský úřad Libereckého kraje

115. **Jan Pelant**
Zdravotnická záchranná služba Libereckého kraje

116. **Pavla Peterová**
Krajský úřad Libereckého kraje

117. **Claudia Peters**
Stadtverwaltung Marienberg

118. **Melanie Petroschka**
Sächsisches Staatsministerium des Innern

119. **Hans-Jürgen Pfeiffer**
Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien

120. **Dr. Frank Pfeil**
Sächsisches Staatsministerium des Innern

121. **Martin Píša**
Město Loučná pod Klínovcem

122. **Veronika Podubská**
Zdravotnická záchranná služba Libereckého kraje

123. **Jana Podzimková**
Krajský úřad Libereckého kraje

124. **Christian Preußcher**
Euroregion Elbe/Labe

125. **Marek Pšenička**
ARR - Agentura regionálního rozvoje, spol. s r.o., Liberec

126. **Jiří Raška**
Krajský úřad Karlovarského kraje

127. **Matthias Rau**
Staatsbetrieb Sachsenforst

128. **Jörg Richter**
Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft

129. **Ludmila Rohrerová**
Ústav územního rozvoje

130. **Thomas Rost**
ProjectConsult

131. **Ingelore Ruge**
Landkreis Görlitz

132. **Dr. Heidemarie Russig**
Regionaler Planungsverband 0beres Elbtal/Osterzgebirge

133. **Karl-Heinz Rutsch**
Regionaler Planungsverband Oberes Elbtal/Osterzgebirge

134. **Josephine Schattanek**
Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

135. **Steffen Schattanek**
Sächsisches Staatsministerium des Innern
136. **Veronica Schemien**
Technische Universität Dresden
137. **Ilona Scherm**
Technische Universität Chemnitz
138. **Michael Schmidt**
Stadt Neustadt in Sachsen
139. **Volker Schmidt-Seiwert**
Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung
140. **Steffen Schönicke**
EUREGIO EGRENSIS
141. **Carolin Schreck**
Landesdirektion Sachsen - Dienststelle Dresden
142. **Dr. Rainer Schuhmann**
Gemeinde Struppen
143. **Michael Schulz**
Landratsamt Bautzen
144. **Heike Schulze**
Regionaler Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien
145. **Mario Schurmann**
Landkreis Görlitz
146. **Uwe Seibel**
INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
147. **Peter Seifert**
Regionaler Planungsverband Oberes Elbtal/Osterzgebirge
148. **Christian Sieber**
Große Kreisstadt Annaberg-Buchholz
149. **Monika Šimečková**
Městský úřad Cheb
150. **Hana Šimková**
Ústav územního rozvoje
151. **Alena Singolová**
Statutární město Děčín
152. **Gabriela Šípková**
Krajský úřad Libereckého kraje
153. **Christoph Stahl**
Landratsamt Erzgebirgskreis
154. **Jana Stamm**
Gemeinde Kreischa
155. **Věra Stará**
Krajský úřad Karlovarského kraje, odbor kanceláře ředitele
156. **Dr. Wolfgang Steinborn**
Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt
157. **Tibor Stemmler**
Stadt Chemnitz
158. **Jens Stöckel**
Sächsisches Staatsministerium des Innern
159. **Antonín Svoboda**
Krajský úřad Libereckého kraje
160. **Janie Thomann**
Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie
161. **František Titl**
Euroregion Krušnohoří
162. **RNDr. Václav Treml**
Krajský úřad Plzeňského kraje
163. **Hana Turoňová**
Město Kraslice
164. **Hagen Tusche**
Staatsbetrieb Sächsische Informatik Dienste
165. **Tomáš Vaško**
Krajský úřad Libereckého kraje
166. **Vlastimil Veselý**
Karlovarský kraj
167. **Dr.-Ing. Rico Vogel**
Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e. V.
168. **Sybille Vogel**
Stadtverwaltung Schwarzenberg
169. **Frank Vogel**
Landratsamt Erzgebirgskreis
170. **Ondřej Vojtěch**
Město Loučná pod Klínovcem
171. **Frank Wache**
Landeshauptstadt Dresden, Umweltamt
172. **Gerhard Watterott**
Euroregion Neisse e. V.
173. **Thomas Weber**
Sächsische Anstalt für kommunale Datenverabteitung
174. **Christian Wehner**
Sächsisches Staatsministerium des Innern
175. **Jörg Weichler**
Regionaler Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien
176. **Alfons Weiß**
Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft
177. **Bärbel Zaunick**
Regionaler Planungsverband 0beres Elbtal/Osterzgebirge
178. **Vera Zeidler**
Landeshauptstadt Dresden, Umweltamt
179. **Constance Zenner**
Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie
180. **Josef Zid**
Ministerstvo pro mistni rozvoj
181. **Nicole Zimmer**
Sächsisches Staatsministerium des Innern
182. **Karel Zoch**
Studio Z Plzeň

183. **Václav Zůna**
Architekt, Cheb

Zusätzliche Gäste am 24.04.2013:

184. **Banyi, Lukas**
RPV Oberlausitz/Niederschlesien

185. **Prof. Dr. Lilienblum, Horst**
GDI Sachsen e.V

186. **Dr. Trawnicek, Edgar**

187. **Bélohoubková, Jana**
Karlovarski Kraj

188. **Schöne, Angelika**
UDS, Ref. 34 D

4.3 Prezentace přednášejíích



CROSS DATA

STAATSMINISTERIUM DES INNERN | Freistaat SACHSEN

Srdečně Vás vítáme na závěrečné konferenci projektu CROSS-DATA!



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

CROSS DATA

STAATSMINISTERIUM DES INNERN | Freistaat SACHSEN

Program

10:00 **Přivítání**
Dr. Frank Pfeil, vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra

Posílit důvěru – prohloubit spolupráci
Moderuje: Janka Beltschewa, Saské státní ministerstvo vnitra

I cesta je cíl: projekty , podpořené z programu Cíl 3 ve světle soudržnosti, kooperace a evropské administrativy
Guus Muijzers, generální ředitelství pro regionální politku a rozvoj měst Komise EU

Úkoly a úspěchy naší česko-saské přeshraniční spolupráce
Frank Vogel, zemský rada Krušnohorského okresu
Petr Navrátil, náměstek hejtmana Karlovarského kraje

11:10 **Pauza**

CROSS DATA

STAATSMINISTERIUM DES INNERN | Freistaat SACHSEN

Dr. Frank Pfeil

vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra

CROSS DATA

STAATSMINISTERIUM DES INNERN | Freistaat SACHSEN

Dr. Frank Pfeil

vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra

„Více Evropy vyžaduje ode všech více odvahy. Evropa nyní nepotřebuje pochybovače, ale vlajkonoše, nepotřebuje váhavce, ale lidi, ochotné se chopit práce, nepotřebuje lidi, které je nutno pobízet, ale tvůrce.“

z projevu prezidenta Spolkové republiky Německo Joachima Gaucka „Evropa: obnovit důvěru – posílit závaznost“ dne 22. února 2013

CROSS DATA

STAATSMINISTERIUM DES INNERN | Freistaat SACHSEN

Program

Posílit důvěru – prohloubit spolupráci
Moderuje: Janka Beltschewa, Saské státní ministerstvo vnitra

I cesta je cíl: projekty , podpořené z programu Cíl 3 ve světle soudržnosti, kooperace a evropské administrativy
Guus Muijzers, generální ředitelství pro regionální politku a rozvoj měst Komise EU

Úkoly a úspěchy naší česko-saské přeshraniční spolupráce
Frank Vogel, zemský rada Krušnohorského okresu
Petr Navrátil, náměstek hejtmana Karlovarského kraje

11:10 **Pauza**

Úkoly a úspěchy naší česko-saské přeshraniční spolupráce

Frank Vogel, zemský rada Krušnohorského okresu



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“



CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

Program

11:40 **Překonat hranice plánování**
Moderuje: Jolana Novotná, Ústecký kraj

Od nápadu ke společné práci v rámci projektu Cíl 3 CROSS-DATA
Janka Beltschewa, Saské státní ministerstvo vnitra

Systém územního plánování v České republice a ve Svobodném státě Sasko Motivace a výsledky
Dr. Heidemarie Russigová; Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří

Jádro společného porozumění: dvojjazyčný katalog dat s katalogem značek
Jaroslav Jelínek, Karlovarský kraj

Přeshraniční informační systém pro územní plánování
Martin May, con terra, společnost pro aplikovanou informační technologii

CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

Program

12.50 **Polední přestávka, online prezentace systému**

Česko-saský informační systém pro územní plánování (ISÚP) v praxi
Moderuje: Dr. Peter Heiland, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner

14.00 **Od sady dat k webové službě**
Martin Hackelberg, Technická univerzita v Drážďanech

Příklad využití: - Územní studie horských oblastí
Vlastimil Veselý, Karlovarský kraj

Využití informačního systému pro územní plánování při zajištění protipovodňových retenčních ploch podél Labe
Peter Seifert, Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří

Otázky / diskuze

CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

Program

15:15 **Shrnutí, výhled a aspekty budoucího využití ISÚP**
Dr. Frank Pfeil, vedoucí odboru na Saském státním ministerstvu vnitra

15:30 *Ukončení akce (závěr konference se společným neformálním posezením)*

CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

Na shledanou!

Nechte, prosím, sluchátka a přijímače ležet na židlích!



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

I cesta je cílem

Guus Muijzers, Evropská komise



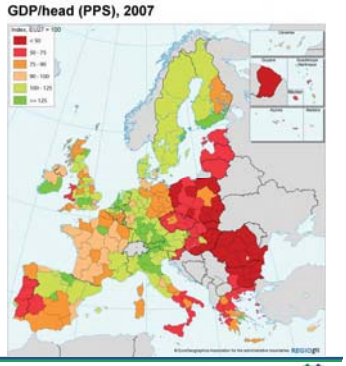
„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

Posílit důvěru – prohloubit spolupráci

- Dnes ne:
  - Banky – krize – euro – Řecko – Kypr – atd.
  - Budoucnost / rozpočet / EU2020
  - Nařízení, kontroly, audity atd.
- Místo toho: Evropská územní spolupráce - EÚS
- Důvěra
  - Peníze, kooperace ...
  - Solidarita nepřijde sama od sebe – spolupráce baví (podle Monneta)

Politika soudržnosti: proč ?

- Smlouva: prostřednictvím snižování rozdílů v rozvoji regionu podpořit hospodářskou, sociální a územní soudržnost
- Přetrvávající disparity ohrožují jednotný trh a měnovou unii; obojí vyžaduje mechanismus pro přizpůsobení



Politika soudržnosti: jak ?

- Cílem není (pouze) snížení rozdílů HDP *samo o sobě*
- Rozvojová politika pro dané území (place-based) pro Unii
- Víceleté programování za společného řízení
  - 'Horizontal multi-level governance'
- Společné investice, žádné „subvence“
- Evropské peníze jako motor pro lepší správu
- Ale k tomu není nutná žádná makroekonomická růstová politika a politika zaměstnanosti (odst. 1a rozpočtu EU, ne 1b)
- Spolu pracovat – budovat - učit se

Smlouva o Evropské unii, preambule

- Jeho Veličenstvo... ...
  - INSPIRUJÍCE se evropským, kulturním náboženským a humanistickým odkazem, ze kterého vzešly všeobecné hodnoty nedotknutelných a nezadatelných práv lidských bytostí, demokracie, rovnosti, svobody a právního státu
  - PŘIPOMÍNAJÍCE dějinný význam překonání rozdělení evropského kontinentu a potřebu vytvořit pevné základy podoby budoucí Evropy
  - ... ...
  - ROZHODNUTÍ pokračovat v procesu vytváření stále užšího svazku mezi národy Ev0ropy, v němž jsou rozhodnutí přijímána co nejblíže občanům v souladu se zásadou subsidiarity, ...
- SE ROZHODLI založit Evropskou unii;...

Smlouva o fungování Evropské unie (1)

- Článek 3: Unie má výlučnou pravomoc v následujících oblastech: Celní unie, stanovení pravidel hospodářské soutěže, měnová politika (pro členské státy, jejichž měnou je euro), biologické mořské zdroje, společná obchodní politika (+ určité smlouvy)
- Článek 4: Sdílená pravomoc Unie a členských států se uplatňuje v těchto hlavních oblastech:
  Vnitřní trh, sociální politika, hospodářská, sociální a územní soudržnost, zemědělství a rybolov (vyjma biologických mořských zdrojů), životní prostředí, ochrana spotřebitele, doprava, transevropské sítě, energetika, prostor bezpečnosti, společné otázky bezpečnosti v oblasti veřejného zdraví.

Smlouva o fungování Evropské unie (2)

- ČÁST TŘETÍ, HLAVA XVIII HOSPODÁŘSKÁ, SOCIÁLNÍ A ÚZEMNÍ SOUDRŽNOST
- Čl. 174: Unie **za účelem podpory harmonického vývoje** rozvíjí a prosazuje svou činnost vedoucí k posilování hospodářské, sociální a územní soudržnosti.
-
- Unie se především zaměří na snižování rozdílů mezi úrovní rozvoje různých regionů a na snížení zaostalosti nejvíce znevýhodněných regionů.

Smlouva o fungování Evropské unie (3)

- "V rámci dotčených regionů je zvláštní pozornost věnována venkovským oblastem, oblastem postiženým průmyslovými přeměnami a regionům, které jsou závažně a trvale znevýhodněny přírodními nebo demografickými podmínkami, jako jsou například nejsevernější regiony s velmi nízkou hustotou obyvatelstva a ostrovní, přeshraniční a horské regiony."
- *Jsou „hranice" pouze kategorií znevýhodnění?*
- *Odbourávání negativních efektů hranic je ústředním cílem EU*

Trochu historie

- 1975-1989: na bázi projektů, individuální fondy s oddělenými pravidly, variabilní financování, výběr provádí Komise
- 1989-1993: 5 společných cílů, standardizovaná pravidla, „společná správa" 20% rozpočtu EU
  Iniciativy Společenství: **Interreg**, Urban, Leader, Equal
- 1994-1999: dodatečné cíle, fondy soudržnosti, 30% rozpočtu EU
- 2000-2006: příprava na rozšíření, omezení na tři cíle

Programové období 2007-2013

- Finance: 308 miliard € (2004) = 36% of EU-Budget (= 0.38% EU)
- Tří cíle
  - Cíl 1 – Konvergence (<75% EU HDP) (81.5%)
  - Cíl 2 – Konkurenceschopnost a zaměstnanost (16.0%)
  - Cíl 3 – Evropská územní spolupráce (2.5%)
- Cíl 3 – EÚS: 7.75 miliard € (2004)
  - Přeshraničně 54 programů + 10 IPA (74%)
  - Nadnárodní 12 (21%)
  - Interregionální 4 (5%)

Programová území přeshraniční spolupráce

- Území NUTS 3 na hranici (+ ...)
- Základem pro prostředky ERDF: obyvatelstvo
- Velikost rozdílů v přirozené a strategické poloze, stav rozvoje
- „Jizvy"



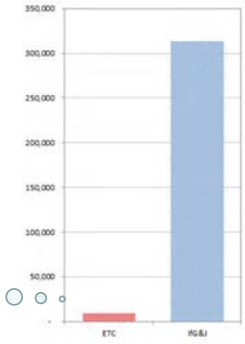
Česká republika - Sasko

- 207 M€ EFRE (85%) + 33 národní prostředky + 3 soukromé
- Program: Analýza – strategie – realizace
- Monitorovací výbor rozhoduje o programu a vybírá projekty
  - Rozhodování „by country delegation"
  - Společné problémy nebo společná řešení?
- 3 Orgány:
  - Řídící orgán – Společný technický sekretariát
- Certifikační orgán, Auditní orgán

Budoucnost 2014-2020

- Dva cíle:
  - Investment for Growth & Jobs
  - EÚS
- EU2020, větší orientace na výsledek, koncentrace, „Performance framework"
- Zjednodušení? Fond malých projektů?
- Finance: již ne…

EKF ?



Tedy - Evropská územní spolupráce:

- Kooperace = důvěra = transparentnost
- Společná práce, empatie místo konkurence
- Peníze sami o sobě nejsou řešením, mají zajistit lepší správu
- Dlouhodobá práce, trvalá partnerství – řízení
- V srdci Evropy

Srdečné díky!

- Další informace:
  - http://ec.europa.eu/regional_policy/index_de.cfm
  - http://www.ziel3-cil3.eu/de/index.html
  - guus.muijzers@ec.europa.eu

Úkoly a úspěchy naší česko-saské přeshraniční spolupráce

Ing. Petr Navrátil, Karlovarský kraj



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

Obsah presentace

1. Přeshraniční operační programy- význam pro rozvoj spolupráce
2. Příklady konkrétních projektů
3. Budoucnost Cíle 3- příprava na další programovací období 2014+

Přeshraniční operační programy- úloha kraje v jejich implementaci

Karlovarský kraj - součást implementační struktury programu **Oddělení přeshraničních projektů** zajišťuje:

- **publicitu (konzultace a semináře),** poskytování informací o programu včetně poradenství k projektovým záměrům
- **přijímání** projektových žádosti, jejich **kontrolu a hodnocení**
- přezkoumání části projektu partnera dle národního a evropského práva
- komunikaci s příslušnými institucemi na německé straně**,** spolupráci na dokumentaci k programu
- obhajobu a prezentaci předložených projektů na **Monitorovacích výborech**

Stav programu Cíl 3 ČR – Sasko 2007-2013:

Disponibilní prostředky programu ve výši cca **195 mil. EUR** navázány.
Schváleno **205 projektů.**
Žadatelům z Karlovarského kraje schváleno **43 projektů**.

V rámci programu probíhá schvalování tzv. náhradních projektů.
Program přečerpán ve výši cca **5,326 mil. EUR.**

Probíhá **příprava dalšího programovacího období 2014-2020.**

Příklady konkrétních projektů CLARA2

„CLARA II: Rozvoj společné partnerské spolupráce veřejné správy v česko saském regionu“

- **Datum zahájení** projektu: 01/11/2010
- Datum ukončení projektu: 30/09/2013
  Délka trvání (v měsících): 35
- Náklady projektu (€): 498.032,62
  Podíl ERDF (€): 423.327,73

Příklady konkrétních projektů CLARA2 – partneři projektu

LP	Karlovarský kraj	CZ
PP2	Landesdirektion Chemnitz	DE
PP3	Landratsamt Vogtlandkreis	DE
PP4	Infocentrum města Karlovy Vary	CZ
PP5	Euregio Egrensis AG Sachsen/Thüringen	DE

Příklady konkrétních projektů
CLARA2 – výstupy projektu

(„MĚKKÝPROJEKT“/“*SOFT PROJECT*“)

- WORKSHOPY
- PILOTNÍ PROJEKTY

V oblastech:
- Civilní obrana a řízení rizik
- Lidské zdroje a vzdělávání
- Životní prostředí
- Cestovní ruch a lázeňství
- Regionální rozvoj a územní plánování+moderní veřejná správa +GIS

(více na www.clara2.eu)

Příklady konkrétních projektů
CROSS-DATA

„Přeshraniční datový management pro územní/regionální plánování (Sasko-český územní informační systém)“

- **Datum zahájení projektu:** 03/2010
- Datum ukončení projektu: 05/2013
  Délka trvání (v měsících): 39

- Náklady projektu (€): 1.892.077,-
  Podíl ERDF (€): 1.606.950 ,-

Příklady konkrétních projektů
CROSS DATA – partneři projektu

LP	Saské státní ministerstvo vnitra	DE
PP1	Zemský úřad pro životní prostředí, zemědělství a geologii	DE
PP2	Regionální plánovací svaz Chemnitz	DE
PP3	Regionální plánovací svaz Horní Polabí / Východní Krušnohoří	DE
PP4	Regionální plánovací svaz Horní Lužice-Dolní Slezsko	DE
PP5	Karlovarský kraj	CZ
PP6	Ústecký kraj	CZ
PP7	Liberecký kraj	CZ

Příklady konkrétních projektů
CROSS DATA – výstupy projektu

- Dvojjazyčná brožura „Systém územního plánování v ČR a Sasku“
- Katalog dat, katalog značek pro ISÚP
- Informační systém pro územní plánování (ISÚP)
- Územní studie horských oblastí

Pozitivní efekty v rámci projektu např.:
- poznání plánovacích systémů a procesů partnerů DE
- prohloubení a posílení spolupráce (územní a prostorové plánování)
- prohloubení jazykové vybavenosti

Příklady konkrétních projektů
Budoucnost uprostřed Evropy

„ Budoucnost uprostřed Evropy - možnosti přeshraniční spolupráce v česko - saském pohraničí“

- **Datum zahájení projektu:** 11/04/2012
- Datum ukončení projektu: 15/04/2013
  Délka trvání (v měsících): 12

- Náklady projektu (€): 26.470,-
  Podíl ERDF (€): 22.499,50

Příklady konkrétních projektů
Budoucnost uprostřed Evropy-…

Projektoví partneři – ČR – Sasko:

LP	Karlovarský kraj	CZ
PP1	Vogtlandkreis	DE

Další spolupracující partneři:

Erzgebirgskreis	DE
Landkreis Greiz	DE (Thüringen)

Příklady konkrétních projektů Budoucnost uprostřed Evropy-….. **– výstupy projektu**

Cílem projektu je příprava sousedících příhraničních oblastí Karlovarského kraje, Saska a Durynska na nové programovací období EU 2014-2020.

V rámci projektů je zpracována **odborná studie/strategie**, zaměřená na:
• identifikaci potřeb a rozvojového potenciálu přeshraničního regionu na pomezí Karlovarského kraje a sousedních německých oblastí
• nalezení nových společných témat, vhodných k řešení v rámci přeshraniční spolupráce v dalším programovém období 2014 – 2020
• identifikace případných nových forem spolupráce umožňujících nejefektivnější čerpání prostředků Evropské unie.
(více viz https://www.kr-karlovarsky.cz/REGION/projektyKK/Budoucnost/)

Budoucnost Cíle 3 - příprava na další programovací období EU 2014 - 2020

Perspektivní oblasti pro budoucí spolupráci:

1. Ekonomická spolupráce
- Jednotné prostředí pro znalostní ekonomiku
- Přeshraniční integrace trhu práce
- Spolupráce MSP navzájem a se školami, posílení obchodních, výrobních a inovačních vazeb

2. Rozvoj přeshraničního cestovního ruchu
- Podpora budování a rozvoje přeshraničního destinačního managementu
- Rozvoj infrastruktury potřebné pro zlepšení provázanosti nabídek cestovního ruchu na obou stranách hranice

Budoucnost Cíle 3 - příprava na další programovací období EU 2014 - 2020

Perspektivní oblasti pro budoucí spolupráci:

3. Vzdělávání a zlepšování přeshraniční spolupráce
- Jazykové vzdělávání
- Spolupráce škol a školských zařízení počátečního vzdělávání
- Celoživotní vzdělávání

4. Infrastruktura a životní prostředí
- Zvýšení dostupnosti periferních oblastí a lokální propustnosti hranic, využití potenciálu letiště Karlovy Vary
- Spolupráce a výměna zkušeností v oblasti třídění a využití odpadů
- Využití obnovitelných zdrojů energie

Budoucnost Cíle 3 - příprava na další programovací období EU 2014 - 2020

Perspektivní oblasti pro budoucí spolupráci:

5. **Veřejné služby jako podpora efektivního rozvoje přeshraničního regionu**
- Aktivní stárnutí
- Koordinace v oblasti řízení bezpečnosti
- Spolupráce veřejné správy, společné koncepční územní a strategické plánování

Děkuji za pozornost

Ing. Petr Navrátil
náměstek hejtmana Karlovarského kraje pro oblast regionálního rozvoje

Kontakt:
petr.navratil@kr-karlovarsky.cz

Od nápadu ke společné práci v rámci projektu CROSS-DATA

Janka Beltschewa, Saské státní ministerstvo vnitra
Lead Partner



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

Agenda

- PROČ projekt CROSS-DATA
- JAKÉ jsou cíle projektu?
- JAK vypadala cesta od myšlenky až k projektové žádosti?
- ČÍM se vyznačuje přeshraniční spolupráce?
- KDO jsou partneři projektu?
- NA ČEM jsme stavěli?
- KTERÁ kritéria programu Cíl 3 jsme splnili?
- Prostřednictvím JAKÝCH opatření jsme dosáhli kterých výsledků?
- JAK zajistíme udržitelnost projektu?
- CO projekt CROSSS-DATA změnil?

CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

PROČ projekt CROSS-DATA?

- Výchozí situace
  - Nedostatečná výměna informací
  - Nedostatečná společná datová základna
  - Neexistovala elektronická výměna dat
- Potřeba?
  - Aktuálních dvoujazyčných odborných informací
  - Jednotné prostorové informace pro územní plánování
  - Výměna informací a dat na bázi služeb

➢ **Podpora přeshraničního rozhodování**

CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

JAKÉ jsou cíle projektu?

- Přímá intenzivní odborná výměna informací
- Lepší pochopení prostřednictvím společných znalostí
- Jednotná a aktuální data
- Odsouhlasené symboly jednotlivých zemí
- Rychlý přístup k přeshraničním prostorovým informacím
- Intenzifikace přeshraniční spolupráce

➢ **Společný rozvoj pohraničí prostřednictvím efektivnější koordinace územního plánování pomocí česko-saského informačního systému pro územní plánování**

CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

JAK vypadala cesta od myšlenky až k projektové žádosti?

- Námět na projekt: 21.11.2006
- Partneři projektu
- Financování (dlouhodobý plán)
- Podání žádosti: 1.1.2008 – 4.6.2009
- Projektová žádost: 2.2.2010
- Schválení: 23.2.2010
- Jazykové bariéry



CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

ČÍM se vyznačuje přeshraniční spolupráce?

Vytrvalost Optimismus Důvěra





CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďany

KDO jsou partneři projektu?



NA ČEM jsme v projektu stavěli?

- Základy
  - Zkušenosti z projektů, financovaných EU
  - Institucionální spolupráce
- Pilíře:
  - Partneři projektu
  - Financování (dotace z ERDF 85%)
  - Témata projektu



KTERÁ kritéria programu Cíl 3 jsme splnili?

- Společná příprava
- Společné financování
- Společný personál
- Společná realizace



Agenda

- PROČ projekt CROSS-DATA
- JAKÉ jsou cíle projektu?
- JAK vypadala cesta od myšlenky až k projektové žádosti?
- ČÍM se vyznačuje přeshraniční spolupráce?
- KDO jsou partneři projektu?
- NA ČEM jsme stavěli?
- KTERÁ kritéria programu Cíl 3 jsme splnili?
- Prostřednictvím JAKÝCH opatření jsme dosáhli kterých výsledků?
- JAK zajistíme udržitelnost projektu?

Od opatření k výsledkům

Cíl: **Přímá intenzivní odborná výměna informací**

Opatření:
- Setkání v rámci projektu
- Workshopy
- Studijní cesta
- Školení
- Plánovací hry

Výsledek:
Vytvoření sítě



Od opatření k výsledkům

Cíl: **Lepší pochopení prostřednictvím společných znalostí**

Opatření:
Odborná diskuse na téma:
- Organizace a struktura systémů plánování
- Porovnání systémů plánování
- Schematické znázornění postupů při plánování
- Glosář pojmů z oblasti územního plánování

Výsledek: publikace: „Systém územního plánování v České republice a Svobodném státě Sasko“



Od opatření k výsledkům

Cíl: **Jednotná a aktuální data a odsouhlasené symboly jednotlivých zemí**

Opatření:
- Identifikace dat, která jsou potřeba
- Obsahové porovnání oborových témat
- Zohlednění právní účinnosti
- Národní a přeshraniční sémantická harmonizace dat z oblasti územního plánování



Výsledek: Katalog dat s Katalogem značek

Od opatření k výsledkům

Cíl: **Rychlý přístup k přeshraničním prostorovým informacím**

Opatření:
- Specifikace požadavků
- Detailní specifikace
- Modelové záměry
- Příručky
- Školení



Výsledek: Informační systém pro územní plánování – **spuštění portálu v červnu 2013**

JAK zajistíme udržitelnost projektu?

Cíl: **Intenzifikace přeshraniční spolupráce**

Opatření:
Dohodnutí:
- Úkolů jednotlivých partnerů
- Správy a údržba
- Plateb a realizace smlouvy
- Pracovní skupiny ISÚP



Výsledek: Dohoda mezi partnery

CO projekt CROSSS-DATA změnil?

Cíl: **Společný rozvoj pohraniční za pomoci česko-saského informačního systému pro územní plánování**

Opatření: Projekt Cross-Data, financovaný z programu Cíl 3

Výsledek:
- Udržitelné zajištění přeshraniční spolupráce
- Usnadnění procesů územního plánování
- Zlepšení srovnatelnosti českých a saských prostorových dat, která jsou pro územní plánování relevantní
- Přístup k přeshraničním prostorovým informacím prostřednictvím informačního systému pro územní plánování na bázi služeb
- Intenzifikace odborné výměny mezi rozhodovacími orgány v oblasti územního a oborového plánování v pohraničí

DĚKUJI



www.cross-data.eu

Kontakt
Dipl.-Dipl.-Ing. Janka Beltschewa
Saské státní ministerstvo vnitra (Sächsisches Staatsministerium des Innern)
Referát evropského územního plánování a regionálního rozvoje (Referat Europäische Raumordnung, Regionalentwicklung)
Wilhelm-Buck-Straße 2, D-01097 Dresden
Tel.: +49 351 564-3452
Fax: +49 351 564-3459
Email: janka.beltschewa@smi.sachsen.de
Email: regionalentwicklung-eu@smi.sachsen.de



Vědomostmi k lepšímu porozumění
Plánovací podklady ve Svobodném státě Sasko
a v České republice - motivace a výsledky

Heidemarie Russig, Regionální plánovací sdružení Horní Polabí/Východní Krušnohoří, kancelář svazu



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

„Když nezačneme od začátku, nemůžeme doufat, že se dostaneme dále“
Johann Gottfried Seume

PLÁNOVÁNÍ PROJEKTU



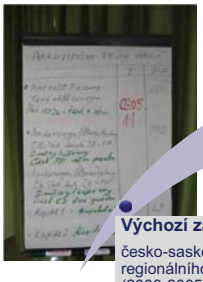
2. bod: Vytvoření společné vědomostní základny

- **Jak je organizováno prostorové plánování v obou zemích?**
  → Souhra různých úrovní, kompetence, právní podklady, právní účinky, dokumenty a nástroje,
- **Jaké jsou hlavní společné rysy, v čem se liší oba systémy plánování?**
- **Datové podklady (Co? / Jak?)**

Cíl: široké společné porozumění oběma systémům plánování

- **již vytvořené podklady z jiných projektů**

Kvalifikace partnerských vědomostí pro základy plánování



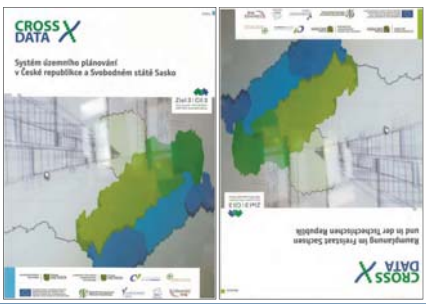
vlastní písemný záznam poznatků

aktualizace a prohloubení v mnoha workshopech

Výchozí základna prostřednictvím

česko-saské pracovní skupiny, pracovní skupiny regionálního plánování v rámci projektu ENLARGE-NET (2003-2005), vzájemná účast na plánování, spolupůsobení v euroregionech

Brožura o územním plánování ve Svobodném státě Sasko
a v České republice



s vyjádřením o:

- právních podkladech
- systému/organizaci
- dokumentech/plánech (obsah/nástroje, postupy)
- porovnávajícím posuzování obou systémů plánování
- Glosář

Přehled porovnatelnosti obou systémů plánování v tabulkové formě (dvoujazyčný) z hlediska

- prostorové úrovně (centrální, regionální, lokální)
- příslušných plánovacích subjektů
- relevantních plánovacích dokumentů formálního resp. neformálního charakteru



Příklad: Porovnání regionální úrovně (výběr)

Společné rysy
- udržitelný územní rozvoj
- povinnost sestavení plánu s právně závaznými úkoly a jeho aktualizace
- Účast veřejnosti a povinnost posuzování vlivů na životní prostředí

Zvláštnosti ČR (výběr)
- Kompetence krajů jako orgánů rozsáhlé samosprávy
- Povinnost vypracovat územně analytické podklady jako dokument k výsledkům monitoringu území a důležitý základ
- Plánování regionálního rozvoje má se strategickým plánováním vysokou hodnotu

Základ katalog dat (1)

- Dohoda o představovaných tématech a jejich členění
- Konkrétní obsahy dat, charakteristiky, zdroje
- Vypracování porovnatelných skutečností



Témata (výběr):

Příroda & krajina
Půda, zemědělství / lesní hospodářství
Doprava
Hospodářství & těžba
Turismus
...



Datenkatalog



Základ katalogu dat (2)

podrobný popis atributů jednotlivých geografických dat v obsahovém a technickém smyslu GIS

→ Právní základ
→ Definice, účel/právní účinek
→ Kritéria
→ Datový formát, typ geometrie
→ Druh geografických dat (základní geografická data, odborná data, územně plánovací data)
→ Stav (skutečnost/ plánování)



Zapojení výsledků z jiných projektů

Na obou stranách hranice, se zřetelem na geografická data:

- Přeshraniční homogenizace základních geografických dat mezi Svobodným státem Sasko a Českou republikou (2008 -2011)



- cross-border friendship database
  Databáze a fond informací pro statistické informace ze Saska, Bavorska, České republiky a Polska (od roku 2003)



Katalog

Ing. arch. Jaroslav Jelínek

Karlovarský kraj
Bezirke Karlsbad



„ Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

Katalog

PROBLÉM

PRÁCE

NÁSTROJ

VÝSLEDEK

Katalog

PROBLÉM

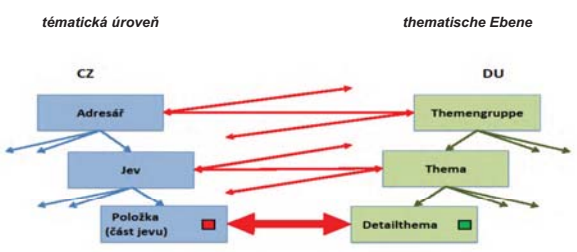
V ČEM TO VĚZÍ

Katalog

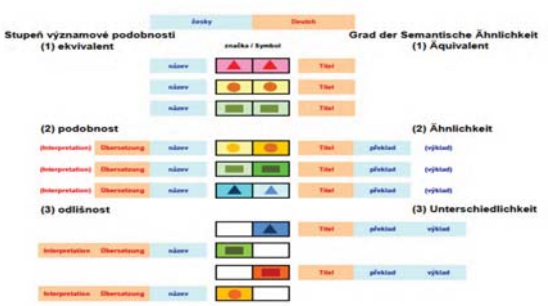
PRÁCE

ČÍM JSME PROŠLI

Katalog



Katalog



Katalog

kod	Česko .				stupeň Grad	. Deutchland				
	Překlad výkladu	Legenda				Legende				
		Překlad názvu	SRN	ČR	název	Title	SRN	ČR	Übersetzung Title	Übersetzung Interpretation
00001		Schule / Škola			škola	1	Schule		Škola / Schule	
00002		Kirche / kostel			kostel	1	Kirche		kostel / Kirche	
00003		Berg / hora			hora	1	Berg		hora / Berg	
00004		Brücke / most			most	1	Brücke		most / Brücke	
00005		Hauptstrasse / hlavní silnice			silnice I.třídy	2	Hauptstrasse		silnice I.třídy / Straße erste	
00006						2				
00007						2				
00008						2				
00009					nemovitá památka	3			nemovitá památka /	Historisches Gebäude-Objekt, das durch den Staat geschützt ist.
00010	Zařízení pro poskytování zdravotních informací.	Medical Center / zdravotní centrum				3	Medical Center			
00011					dobývací prostor	3			dobývací prostor / Genehmigt das Gebiet, in dem es möglich ist, um mineralische	
00012						3				

Katalog

Kód CZ	Kód DE	shoda gleich	Kód CD	Sygnature DE	značka CZ		
					KV	US	LI
Z407_5	U_37_2	1	CD_1				
Z409_2	U_50_1	2	CD_2				
Z408_1		3	CD_3				
	U_34_1	3	CD_4				

Kód CZ	Kód DE	shoda gleich	Kód CD	Sygnature DE	značka CZ		
					KV	US	LI
Z407_5	U_37_2	1	CD_1				
Z409_2	U_50_1	2	CD_2				
Z408_1		3	CD_3				
	U_34_1	3	CD_4				

Katalog

Tab.00 - Stupeň významové podobnosti / Grad der Semantische Ähnlichkeit

POLOŽKA	Kód CZ	úroveň	Kód DE	DETAILTHEMA
zastavěné území	A1_1		0	Siedlung
stavebníwá území (krom.řeek)	A4_1			
městská památková rezervace	A5_1		172	Denkmalschutzgebiete
vesnická památková rezervace	A5_2		160	spring verdächtiges Kraftlufthandel?
archeologická památková rezervace	A5_3		174	Schwerpunkt archäologischer Fundstellen
městská památková zóna	A6_1		172	Denkmalschutzgebiete
vesnická památková zóna	A6_2		160	spring verdächtiges Kraftlufthandel?
archeologická památková zóna	A6_3		174	Schwerpunkt archäologischer Fundstellen
krajinná památková zóna	A7_1		171	Denkmalschutzgebiete
nemovitá národní kulturní památka	A9_1		168	Bedeutende Kulturdenkmale
památka UNESCO	A10_1			
region lidové architektury	A12_1			
území s archeologickými nálezy I. a II.	A16_1		174	Schwerpunkt archäologischer Fundstellen
oblast krajinného rázu	A17_1		43	VR2 + VR6 Natur und Landschaft (Landschaftsbild/Landschaftserleben)
rozlohy mezinárodního významu	A21_1			
vodohospodářsí biocentrum	A21_2			
regionální biocentrum	A21_3			
...				
vodohospodářské biokoridory	A22_1			
regionální biokoridor	A22_2			
ochranná zóna vodohospodářského biokoridoru	A22_3			
národní park	A23_1		32	Nationalpark inkl. Schutzzone
CHP národního parku	A23_2			
chráněná krajinná oblast	A24_1		33	LSG (Landschaftsschutzgebiet)
národní přírodní rezervace (NPR)	A27_1		34	NSG (Naturschutzgebiet)
přírodní rezervace (PR)	A28_1		34	NSG (Naturschutzgebiet)
národní přírodní památka (NPP)	A29_1		37	Naturdenkmal
přírodní park	A30_1		36	Naturpark inkl.Schutzzone
přírodní památka (PP)	A31_1		37	Naturdenkmal
geopark UNESCO	A33_1		53	Biosphärenreservat
biosférická rezervace UNESCO	A34_1		53	Biosphärenreservat
Natura 2000 - evropský významná lokalita	A34_1		30	FFH (Natura 2000 Schutzgebiet)
Natura 2000 - ptačí oblast	A35_1		31	SPA (Europäisches Vogelschutzgebiet)

Katalog

Tab.13 - Výklady (Interpretation)

Kód CZ	registrační předpis	znožný výchozí pojem	účel vymezení	kritéria vymezení
A1_1	Zákon č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), §§ 1, 43, 58, 59, 60, 189.	Zastavěné území je (v prvotním znění územně nezastavěné) vymezená část (část) území obce, která zahrnuje urbanizovanou část území, to je vlastní sídlo nebo jeho oddělená část.	V zastavěném území se použijí zjednodušené postupy územního rozhodování (§§ 95, 96, 104 zákona č. 183/2006 Sb.)	Zastavěné území se vymezuje dle §§ 58-60 zákona č. 183/2006 Sb. Zahrnuje zvláště zastavěné stavební pozemky, stavební prostory, komunikace a veřejná prostranství.
A4_1	Příloha č.1 k vyhlášce č.500/2006 Sb.	Devastované území jsou plochy znehodnoceného území, která je třeba obnovit, přestavět nebo rekultivovat (také tzv. brownfields).	Pro tyto plochy je možno stanovit územním plánem nové využití.	Vymezuje pořizovatel územně analytických podkladů
A5_1	Zákon č. 20/1987 Sb., o státní památkové péči, §§ 5, 17, 32 odst. 2 písm. c)	Území městského sídla nebo jeho část, jehož charakter a prostředí určuje soubor nemovitých kulturních památek, které je jako celek vyhlášeno památkovou rezervací.	Jsou stanoveny podmínky pro zabezpečení ochrany. Tyto podmínky se mohou vztahovat i na nemovitosti , které nejsou kulturními památkami	Vyhlašuje vláda České republiky. Návrh předkládá Ministerstvo kultury.
A5_2	Zákon č. 20/1987 Sb., o státní památkové péči, §§ 5, 17, 32 odst. 2 písm. c)	Území venkovského sídla nebo jeho část, jehož charakter a prostředí určuje soubor nemovitých kulturních památek, které je jako celek vyhlášeno památkovou rezervací.	Jsou stanoveny podmínky pro zabezpečení ochrany. Tyto podmínky se mohou vztahovat i na nemovitosti , které nejsou kulturními památkami	Vyhlašuje vláda České republiky. Návrh předkládá Ministerstvo kultury.
A5_3	Zákon č. 20/1987 Sb., o státní památkové péči, §§ 5, 17, 32 odst. 2 písm. c)	Území archeologických nálezů, které je prohlášeno za památkovou rezervaci.	Jsou stanoveny podmínky pro zabezpečení ochrany tohoto území.	Vyhlašuje vláda České republiky. Návrh předkládá Ministerstvo kultury.

Katalog

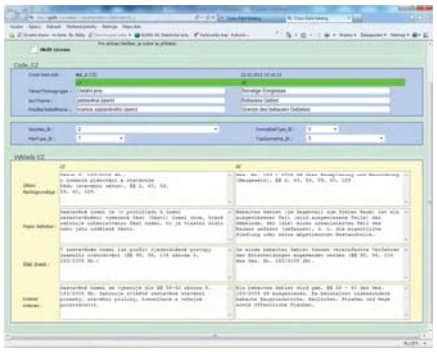
Tab.14 - výklady DE (Interpretation Übersetzung)

Kód CZ	Gesetzlichen Rahmen	Kurzbeschreibung	Zweck der Ausweisung	Kriterien für die Ausweisung
A1_1	Ges. Nr. 183 / 2006 GS über Raum planung und Baurdnung (Baugesetz), §§ 2, 43, 58, 59, 60, 189	Bebautes Gebiet (im Gegensatz zum freien Raum) ist ein ausgewiesener Teil (sind ausgewiesene Teile) der Gemeinde, das (die) einen urbanisierten Teil des Raumes umfasst (umfassen), das ist die eigentliche Siedlung oder seine abgetrennten Bestandteile.	Im einem bebauten Gebiet können vereinfachte Verfahren der Entscheidungen in dem Gebiten angewendet werden (§§ 95, 96, 104 des Ges. Nr. 183/2006 GS)	Ein bebautes Gebiet wird gem. §§ 58-60 des Ges. 183/2006 GS ausgewiesen. Es beinhaltet insbesondere bebaute Baugrundstücke, Bauücken, Straßen und Wege sowie öffentliche Flächen.
A4_1	Anhang Nr. 1 zur Verordnung Nr. 500/2006 GS	Devastiertes Gebiet sind Flächen eines entwerteten Gebietes, die es erneuern, umbauen oder rekultivieren gilt (eng. Industriebrachen - Brown Fields)	Für diese Flächen ist durch den Plan eine Nechnutzung festzulegen.	Werden durch den Planer, der die Raumanalytischen Unterlagen erarbeitet, ausgewiesen
A5_1	Ges. Nr. 20/1987 GS über den staatlichen Denkmalschutz, §§ 5, 17, 32 Abs. 2 Buchst. c)	Gebiet einer städtischen Siedlung oder ihrer Teilgebiete, dessen Charakter durch ein Ensemble immobiler Kulturdenkmäler gepägt wird, das als ein zusammenhängendes Gebiet zum Denkmalschutzgebiet erklärt worden ist.	Es werden Bedingungen für die Sicherstellung des Schutzes festgelegt. Diese können sich ebenfalls auf Immobilien beziehen, die keine Kulturdenkmäler sind	Wird durch die Regierung der Tschechischen Republik erklärt. Der Vorschlag wird durch das Ministerium für Kultur vorgelegt.
A5_2	Ges. Nr. 20/1987 GS über den staatlichen Denkmalschutz, §§ 5, 17, 32 Abs. 2 Buchst. c)	Gebiet einer ländlichen Siedlung oder ihrer Teilgebiete, dessen Charakter und Umwelt durch ein Ensemble immobiler Kulturdenkmäler gepägt wird, das als ein zusammenhängendes Gebiet zum Denkmalschutzgebiet erklärt worden ist.	Es werden Bedingungen für die Sicherstellung des Schutzes festgelegt. Diese können sich ebenfalls auf Immobilien beziehen, die keine Kulturdenkmäler sind	Wird durch die Regierung der Tschechischen Republik erklärt. Der Vorschlag wird durch das Ministerium für Kultur vorgelegt.

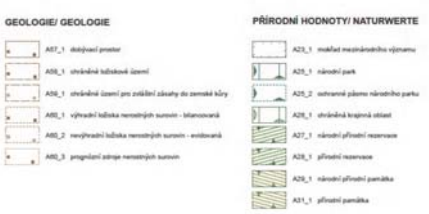
Katalog



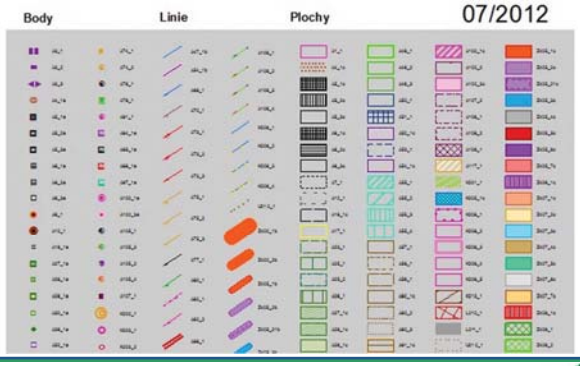
Katalog



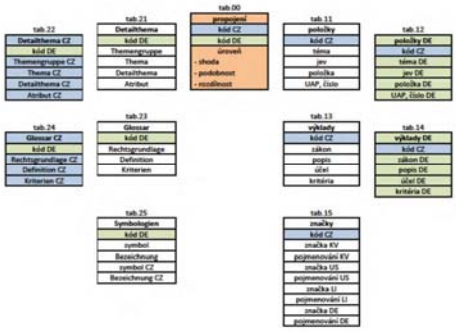
Katalog



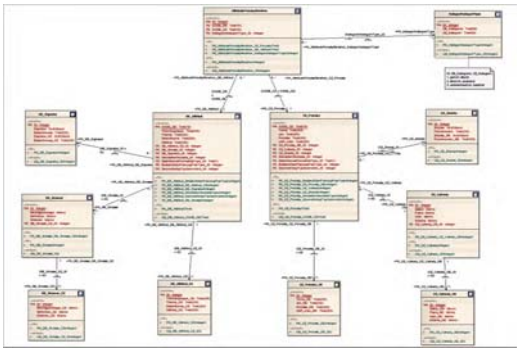
Katalog



Katalog



Katalog



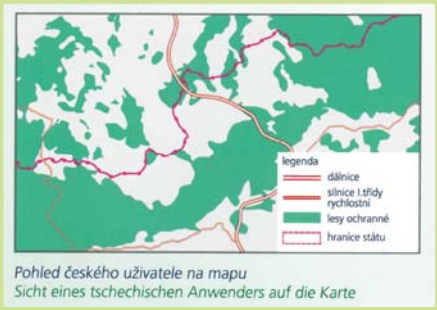
Katalog

NÁSTROJ

... A JE TU KATALOG !

Základní princip ISUP

- českému uživateli v jemu **známé** (české) grafice a pojmech
- německému uživateli v jemu **známé** (německé) grafice a pojmech.



Pohled českého uživatele na mapu
Sicht eines tschechischen Anwenders auf die Karte



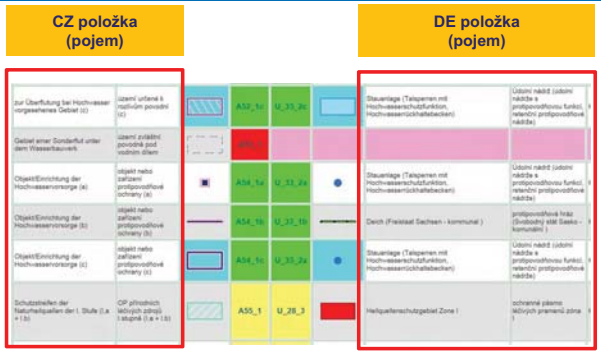
Sicht eines deutschen Anwenders auf die Karte
Pohled německého uživatele na mapu

Katalog dat a značek

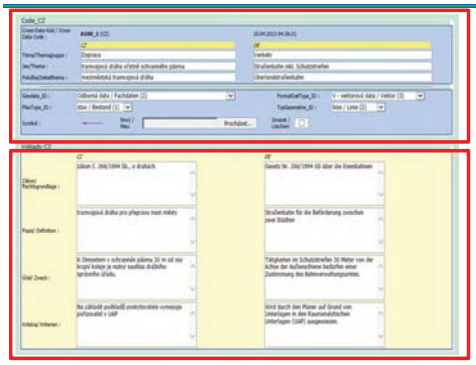
Je základním kamenem internetové aplikace Informačního systému pro územní plánování (ISUP)

Komponenty a) b)

- harmonizovaný soubor českých územně plánovacích pojmů a je doplňujících informací
- harmonizovaný soubor německých územně plánovacích pojmů a je doplňujících informací



Katalog



Položka (pojem)

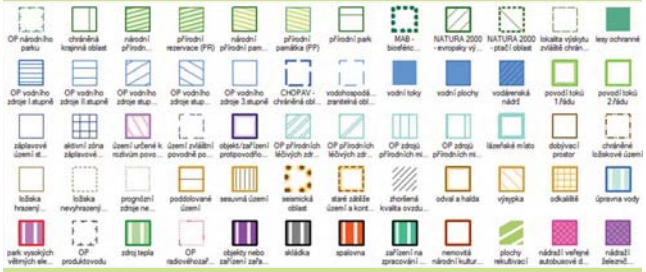
Vysvětlující Informace

Katalog

Komponenty c) d)

- harmonizovaný soubor českých symbolů
- harmonizovaný soubor německých symbolů

Katalog



Katalog



Katalog

CZ symbol

DE symbol



Katalog

Komponent e)

- Semafor“ - 3 úrovně významové shody :
  - stejné
  - podobné
  - rozdílné

Katalog

CZ škola — škola **DE**

plochy pro rekultivace — krajina po těžbě černého uhlí

lesní krajina

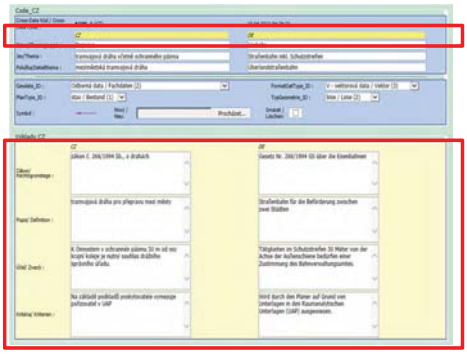
dráha čerstvého vzduchu

Katalog

Semafor **významová shoda**



Katalog



významová shoda

zákon

popis

účel

kriteria

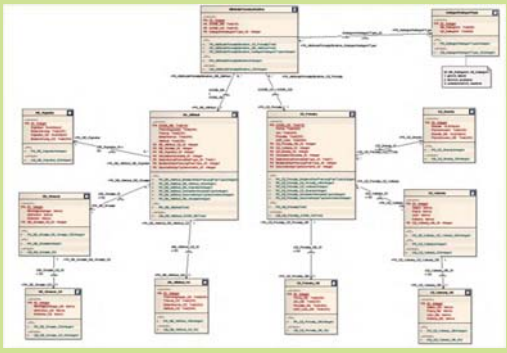
Katalog

Komponent f)

- **Databáze**

  zajišťuje vzájemné propojení všech komponent

Katalog



Katalog

CZ kód **DE kód**



VÝSLEDEK

TRAM … **TA** … **DA** … **DÁÁ**

Základní princip ISUP

- českému uživateli v jemu **známé** (české) grafice a pojmech
- německému uživateli v jemu **známé** (německé) grafice a pojmech.

K O N E C

Děkuji za pozornost

Krajský úřad Karlovarského kraje
odbor regionálního rozvoje

Ing. arch. Jaroslav Jelínek

Kontakt:
+420 354 522 139
jaroslav.jelinek@kr-karlovarsky.cz

Přeshraniční informační systém pro územní plánování

Martin May, společnost con terra GmbH s r.o.



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

Informační systém pro územní plánování pomáhá překonávat hranice

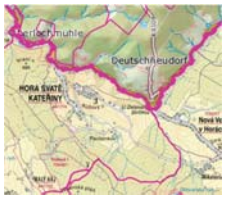
- Dvoujazyčný česko-saský informační systém pro územní plánování
  - Na internetu
  - Modulární, lze jej rozšířit
    - odborně
    - technicky
    - jazykově
  - Využití osvědčené technologie
    - ESRI ArcGIS-Server JavaScript API
    - con terra GmbH map.apps

Přeshraniční, celoplošné zobrazení

- Průběžné zobrazení oborových témat územního plánování s českými nebo německými značkami

DE Hranice obcí a státní hranice CZ





Legenda

- Aktuálně českými nebo německými značkami zobrazená oborová témata v češtině nebo němčině
- Oborová témata, která se vyskytují pouze na české nebo pouze na německé straně se zobrazí pomocí příslušných národních značek



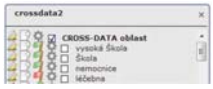


Oborová témata

- Přístup ke zhruba 300 tématům
  - Tematický náhled:
    - s integrovaným Katalogem dat (zobrazení sémantického porovnání)



  - Zobrazení služeb
    - s integrovaným Katalogem dat (zobrazení sémantického porovnání)



Oborová témata

- Přístup ke zhruba 300 tématům
  - Strom témat



  - Dynamické načítání mapových služeb



Oborová témata

- Přístup k plánům a územně-plánovací dokumentaci prostřednictvím administrativních úrovní



Děkuji Vám za pozornost!

CROSS-DATA Závěrečná konference 24. dubna 2013, Drážďaňy

Od sady dat k webové službě

Martin Hakelberg, Technická univerzita v Drážďanech /SID

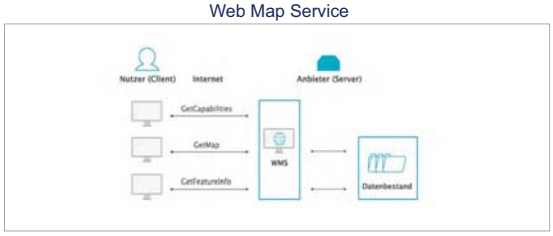


„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“



Webové služby

Web Map Service



Zdroj: http://www.gdi-infotour.de/sites/default/files/grafiken/1.10_gdi-infot_m6_grafiken_lfdnr_15_web-map-services_11.1.4.jpg



Požadavky

- Jednotná sada dat pro každé téma pro všechny tři plánovací svazy
  - Plošné zobrazení
  - Jednotnost obsahu (věcná data)
  - Zajištění údržby dat
- Komplexní poskytnutí v rámci jedné webové služby
  - Metadata
  - CRS
  - Symbologie

Realizace

- Geometrie
  - Pro každý plánovací svaz šablona
  - Odsouhlasení v případě překryvů / rozdílů
  - Aktuální stav území

Realizace

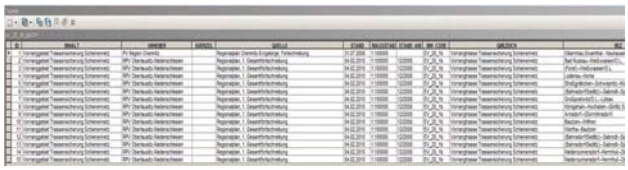
- Referenční systém datových sad

– WMS → GK4 (EPSG:31468)
  – Možnost transformace do 8 dalších CRS

– WFS → WGS84 (EPSG:4326)

Realizace

- Věcná data




```
CLASSGROUP 'CZ'
CLASSGROUP 'DE'
CLASS
   GROUP 'DE'
   NAME 'VB Hochspannungsleitung'
     STYLE
       COLOR 0 0 0
       WIDTH 1.5
     END
     STYLE
       SYMBOL 'punkt'
       COLOR 0 0 0
       SIZE 4
       GAP 10
     END
END
CLASS
   GROUP 'CZ'
   NAME 'koridory pro zásobování elektrinou'
     STYLE
       COLOR 230 76 0
       WIDTH 12
       LINEJOIN miter
       LINECAP butt
     END
     STYLE
       COLOR 255 167 127
       WIDTH 10.4
       LINEJOIN bevel
       LINECAP butt
     END
END
```


Realizace

- Metadata

– Metadata služeb
– Metadata datových sad
– GeoMIS
– INSPIRE

Integrace služeb do ISÚP

- Dotaz na data pomocí parametrického dotazu

– CRS
– Výřez území
– Dotaz na věcná data
– Symbologie

- Kontrola úrovní (a průhlednosti a externích stylů)
- Zobrazení metadat
- Stažení souborů lyr
- Odkaz na Katalog dat

Děkuji Vám za pozornost

Územní studie horských oblastí
Gebietsstudie von Bergregionen

Bc. Vlastimil Veselý, Karlovarský kraj



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“

Důvody pro pořízení územní studie

1. Horské oblasti jsou uzemím méně rozvinutým
2. Úkol ze ZÚR KK - územní studií prověřit (zpřesnit) plochy nadmístního významu pro cestovní ruch, rekreaci a sport ze ZÚR KK
3. Sledování cílů a podpora regionálního rozvoje

Základní informace o studii

- Součástí projektu jako modelový projekt v prac. aktivitě č. 5
- Pořizovatel: Krajský úřad Karlovarského kraje, odbor regionálního rozvoje
- Zhotovitel: Mott MacDonald CZ spol. s r.o.
- Doba realizace: 1/2011 – 2/2013
- Etapy:

1) Průzkumy a rozbory	*do 30. 6. 2011*
2) Zpřesnění zadání	*do 31. 8. 2011*
3) Návrh řešení	*do 31. 3. 2012*
Přepracovaný návrh	*do 31. 8. 2012*
4) Ověření	*do 30. 9. 2012*
5) Čistopis řešení	*do 30. 11. 2012 (2/2013)*

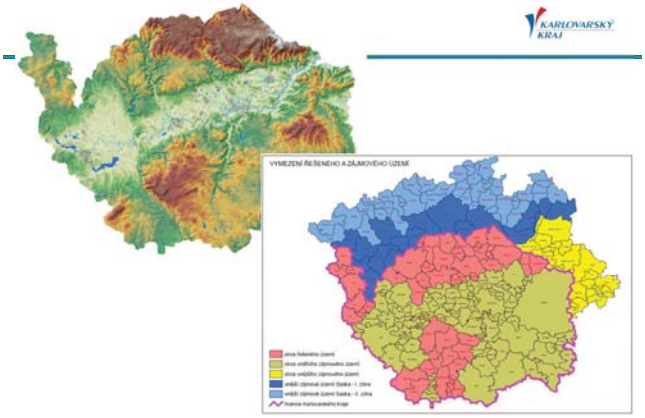
Základní cíle

- Vytvořit koncepci možného rozvoje horských oblastí kraje
  Podpora rozvoje hospodářských a sociálních potenciálů horských oblastí s důrazem na rozvoj cestovního ruchu
  Na základě: *- analýzy vzájemných vlivů a vazeb mezi územími*
  - vyhodnocení stavu a potřeb území
- Podrobně prověřit plochy nadmístního významu ze Zásad územního rozvoje Karlovarského kraje (tj. Jáchymov-Boží Dar-Klínovec, Stříbrná-Bublava, Nové Hamry, Plešivec)
- Prověření funkčnosti (a využitelnosti) informačního systému budovaného v rámci CROSS DATA
- *Vytvořit komplexní podklad pro aktualizaci dokumentů zabývající se plánováním kraje (strategické, územní, programů rozvoje…)/ ……*

Průběh prací

1) Průzkumy a rozbory
-analýzy a rozbory shromážděných podkladů, charakteristika stavu, potenciály

2) Zpřesnění zadání
-na základě průzkumů a rozborů
-upřesnění hranice řešeného a zájmového území, upřesnění zadání,
veřejné projednání (CZ + DE) + vyhodnocení připomínek



Průběh prací

3) Návrh řešení

- zpracování návrhu koncepce rozvoje pro území horských oblastí

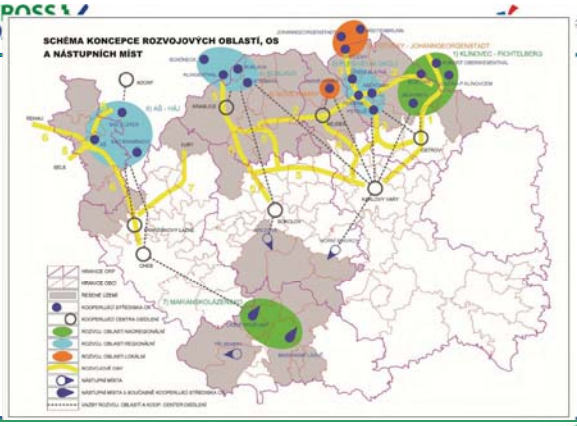
+ Přepracovaný návrh řešení

4) Ověření

- analýza širších vztahů návrhu na vnější území
- ověření IS CROSS-DATA
- veřejné projednání (CZ + DE)

5) Čistopis řešení

- vyhodnocení připomínek z veřejného projednání
- předložení finálního znění koncepce pro území horských oblastí



Výsledky studie

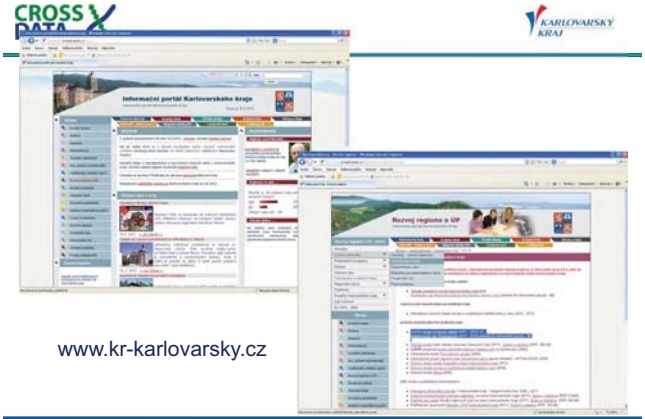
- Území horských oblastí je v různých stupních rozvinutosti (nejvyspělejší je Klínovec+B.Dar)
- Existuje potenciál pro další rozvoj
- Definování vazeb a kooperujících středisek
- Oblast Krušných hor má dobrou dostupnost ze Saských center → vyplývá důležitá orientace na Sasko
- Návrh plochy nadmístního významu pro rekreaci a sport: Klínovec – Fichtelberg - Loučná
- Návrh dalších plochy pro rekreaci a sport (např. Ašsko a Mariánskolázeňsko)
- Návrh páteřních tras (cykloturistika + běžecké lyžování) Mariánskolázeňsko, Ašsko
- Návrhy na změny v ZÚR KK
- Definování cílů a doporučení pro rozvoj horských oblastí

Vyplývající doporučení

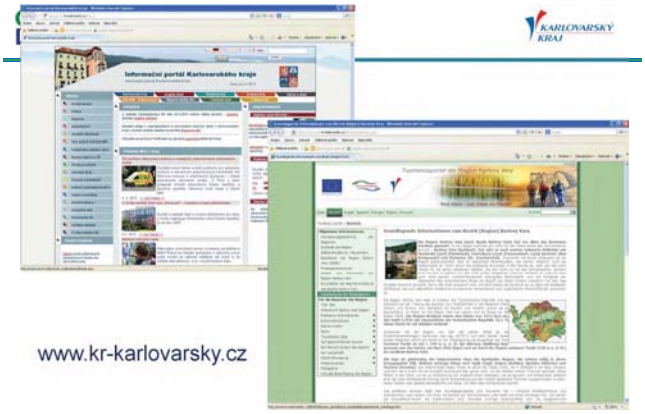
- Vytvoření jedné krajské agentury pro rozvoj cestovního ruchu
- Tvorba koordinovaných koncepcí
- Podpora pro vytvoření kooperujících skupin v rámci středisek cestovního ruchu,
- Orientace služeb podle skupin zákazníků, zvyšování kvality služeb
- Spolupráce obcí a dopravců s provozovateli areálů a služeb cest.ruchu
- Větší provázanost HO s pánevními oblastmi kraje a sousedy
- Zapojení fenoménu lázeňství
- Homogenizace nejdůležitějších dopravních cest a spojení (z Prahy, z Plzně, ze SRN),
- Zlepšení dopravní dostupnosti horských oblastí (i pro návštěvníky mimo kraj)
- Vybudování turistické infrastruktury
- Využití současných potenciálů (kulturních, technických památek, stavu ŽP…)
- Hledání podpory u velkých zaměstnavatelů a měst (…jejich obyvatelé se rekreují)
- Posílení marketingu
- Využití místní aktéry a skupiny
- Využití programů z EU

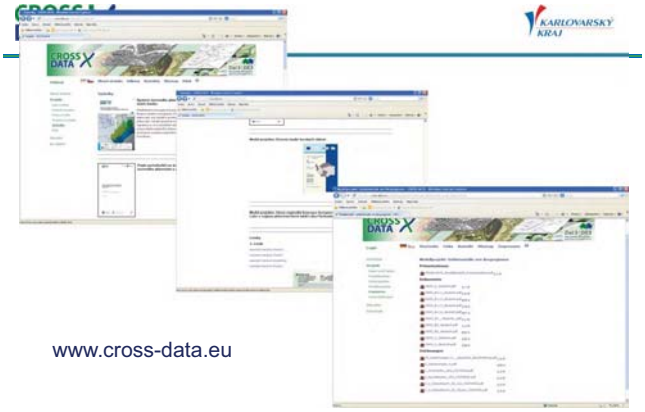
Členění studie

- **Část A.** – širší pohled na všechny oblasti, popisující obecné zásady pro horké oblasti.
- **Část B.** – detailněji popisuje tři oblasti B1, B2 a B3, (Krušné Hory, Ašsko, Český a Slavkovský les)
- **Část B.1.1. – B.1.4.** -upřesňují vymezení ploch nadmístního významu ze ZÚR KK (Klínovec, Plešivec, Nové Hamry, Bublava)
- **Část C.** - ověření systému CROSS-DATA
- **Část D.** – dokladová část
- **Část X.** - abstrakt



www.kr-karlovarsky.cz





Děkuji za pozornost

Krajský úřad Karlovarského kraje
odbor regionálního rozvoje
Bc. Vlastimil Veselý

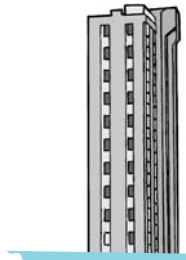
Kontakt:
354 522 375
736 650 376
vlastimil.vesely@kr-karlovarsky.cz

Využívání informačního systému pro územní plánování při zajišťování zádržných prostorů pro případ povodní na Labi

Peter Seifert, Regionální plánovací sdružení Horní Polabí/Východní Krušnohoří



„Informační systém pro územní plánování pomůže překonat hranice plánování“



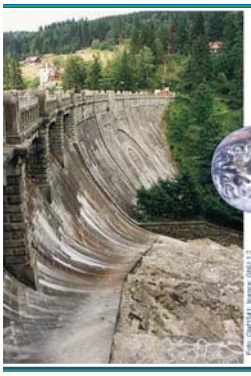
Řeka je komplexní systém

fyzikální „experiment“:



Zachovat zádržný prostor!
Znovu vyrovnat ztráty!

Copyright © 2013 Regionální plánovací sdružení Horní Polabí/Východní Krušnohoří a jeho poskytovatel licence. Všechna práva





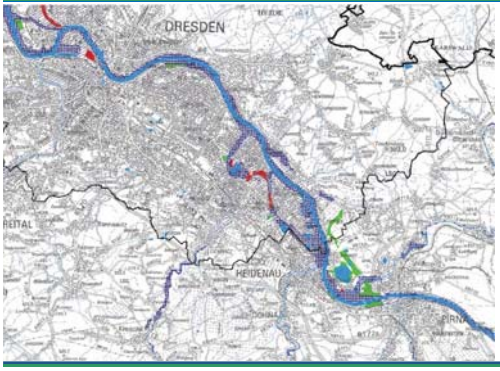
Mapa: Severovýchodní část, licence: GNU 1.2



Region
Horní Polabí/
Východní Krušnohoří

zajistit územním plánováním těch několik málo ploch vhodných pro zpětné získávání

Použití znázorněn systémem ATKIS ® - DGM 25, © Státní podnik Geodetickéinformation und Vermessung Sachsen



potenciální plochy, které lze získat zpět

Cíle projektu:

a) Fond informací pro stavebníky (kteří potřebují kompenzační plochy; katastr retenčních prostorů)
b) Úprava dat pro zajištění v regionálním plánu



Co má zákonodárce na mysli pod pojmem „zádržný prostor pro případ povodní“?

Pojem	Norma	Zákon
(přirozené) zádržné plochy	§ 67 zákona o hospodaření s vodou (WHG)	Vodní právo
Zádržné plochy	§ 77 zákona WHG	Vodní právo
Zádržný prostor	§ 78 odst. 2 č. 5 WHG	Vodní právo
Zadržování vody	§ 78 odst. 2 č. 5 WHG	Vodní právo
Zádržná plocha	§ 2 odst. 2 č. 6 věta 5 zákona o územním uspořádání (ROG)	Právo v oblasti územního uspořádání
Retenční prostor	Cíl 4.1.2.9	LEP (plán rozvoje spolkové země) 2012
Zádržné plochy	§ 1 odst. 3 věta 1 č. 3 spolkového zákona o ochraně přírody (BNatSchG)	Právo v oblasti ochrany přírody

Zdroj: Janssen, G. (2013): Právní posudek k požadavkům na regionálně plánovací zajištění zádržných prostor pro případ povodní v německo-českém příhraničí, část 1: Německé právo. Návrh březen 2013. Institut pro ekologický územní rozvoj (IÖR), Drážďany

Copyright © 2013 Regionální plánovací sdružení Horní Poalbí/Východní Krušnohoří a jeho poskytovatel licence. Všechna práva



Co myslí zákonodárce pod pojmem „zádržný prostor pro případ povodní“?

- *jen s účinkem pro retenci nebo i pro odtok?*
  (Zpomalující nebo urychlující odtok?)
- *jakýkoli objem v nivě nebo jen takový, který přispívá k se snížení kulminace odtoku?*
  (Mulda, ve které se již před kulminací povodňové vlny hromadí podzemní voda?)
- *Povinnost kompenzace: jen neobydlené nebo i obydlené plochy?*
  (Právní nebo fyzické posuzování?)
- *Hospodárnost?*

Copyright © 2013 Regionální plánovací sdružení Horní Poalbí/Východní Krušnohoří a jeho poskytovatel licence. Všechna práva

- Právní posudek: IÖR, UUR
- Průběžné výsledky: česko-německý workshop
- Konečné výsledky: květen 2013

- Data budou i po skončení projektu CROSSDATA dále kvalifikována